

Condiții Particulare de Transport Internațional pentru călătorii cu Trenuri de Noapte (SCIC - NT)

Valabile începând cu 14.12.2025

[illegible]

Cuprins

GLOSAR.....	4
INTRODUCERE.....	8
Obiectul tarifului	8
Intreprinderi feroviare participante și asociate.....	8
Baza legală a transportului	8
Domeniul de aplicare	8
CAPITOLUL A - CĂLĂTORI INDIVIDUALI	9
Publicarea serviciilor de vagon	9
Categorii de locuri și suplimente	9
Clase de vagoane și bilete	9
Disponibilitatea locurilor la bodul trenurilor, în vagoanele de dormit și cușetă	10
Comanda și atribuirea locurilor	10
Ocuparea unui compartiment întreg	10
Modificarea rezervării locurilor	11
Prelungirea parcursumui, trecerea la o clasă superioară.....	11
Copii.....	12
Locuri pentru genuri diferite	12
Ocuparea și utilizarea locurilor	12
Bagaje de mână și biciclete	13
Fumatul.....	13
Admiterea animalelor	13
Călătoria în vagoanele de dormit și cușetă	13
Trecerea de la vagonul cușetă la vagonul de dormit	14
Vagoane de înlocuire și vagoane suplimentare.....	14
Anulări de locuri.....	14
Restituirea legitimațiilor de călătorie	14
Drepturile călătorilor si responsabilitati în caz de întârziere sau de anulare a trenului	15
CAPITOLUL B - GRUPURI DE CĂLĂTORI TRANSPORTAȚI ÎN VAGOANE DE DORMIT ȘI CUȘETĂ OBISNUITE	16
Perceperea suplimentului, acout.....	16
Anulări de locuri.....	16
CAPITOLUL C - MANUAL PENTRU PERSONALULUI DE VÂNZARE.....	17
1.VAGOANE DE DORMIT SPECIALE ȘI VAGOANE CUȘETĂ SPECIALE TRENURI SPECIALE CU VAGOANE DE DORMIT ȘI VAGOANE CUȘETĂ.....	17

2.TABELE CU CONDIȚIILE OFERTELOR ÎNTREPRINDERILOR FERROVIARE	19
2.1.Clasa legitimației de călătorie necesară pentru călătoria cu vagoanele de dormit/ cușetă (în cazul biletelor NRT sau RPT)	19
2.2.Condițiile de călătorie pentru copii	20
2.3.Călătoria cu animale (exclus câinii însoțitori)	21
2.4.Călătoria cu bicicleta	22
 CAPITOLUL D - LISTA TRENURILOR DE NOAPTE, TERMENI ȘI CONDIȚII PARTICULARE ALE OPERATORILOR DE SERVICII TRENURI DE NOAPTE	
Lista relațiilor trenurilor de noapte.....	23
Termeni și condiții ale operatorilor de servicii trenuri de noapte.....	25
 CAPITOLUL E - POSESORI DE FIP.....	74
 CAPITOLUL F - Grupe de vagoane cu condiții de călătorie combinate.....	76
 ANEXA 1 - Acceptarea și verificarea în vagoane de dormit și cușetă a legitimațiilor de călătorie afișate pe dispozitive mobile.....	79

GLOSAR

Termeni	Definiții
Loc rezervat	O rezervare în care este specificată categoria trenului sau clasa.
Câine de asistență	Un câine care a fost sau este instruit ca guide dog (câine însoțitor pentru persoanele nevăzătoare sau cu deficiențe de vedere), hearing dog (câine însoțitor pentru persoanele cu deficiențe de auz) sau service dog (câine însoțitor pentru persoanele cu diferite dizabilități) și este „de serviciu” în timpul călătoriei.
Taxa de anulare	Taxa întreprinderii feroviare prestatoare de servicii în cazul restituirii
Transportator	Vedeți Transportator contractual
Alegerea itinerariului	Călătoria trebuie să se efectueze pe unul din itinerariile indicate pe legitimația de călătorie
CIT	Comitetul Internațional al transporturilor feroviare
Reguli uniforme CIV (RU-CIV)	Reguli uniforme aplicabile contractului de transport internațional de călători
Clasa	Nivelul serviciului de călătorie cu confort definit (de exemplu: Business, clasa I, clasa a II-a).
Compartiment cușetă	Un compartiment cușetă conține maxim 6 paturi.
Contract de transport	Un contract între transportator(i) și călător care angajează transportatorul (transportatorii) care participă la executarea contractului de transport să transporte călătorul de la locul de plecare la locul de destinație. Contractul /contractele de transport este/sunt materializat(e) prin legitimația de călătorie / legitimații de călătorie. Legitimațiile de călătorie fac dovada, până la proba contrară, încheierii și conținutului contractului de transport. Totuși, neregularitatea sau pierderea legitimației de călătorie nu afectează existența sau valabilitatea contractului, care în continuare este supus RU CIV (Articolul 6 CIV).
Transportator contractual	O organizație [prin sau] în numele căreia a fost încheiat un contract de transport, indiferent dacă transportul este efectuat efectiv de către această organizație sau de către un transportator substituit; în cazul unui bilet direct, mai mulți transportatori cooperează ca → transportatori succesivi. În acest caz, fiecare transportator este responsabil doar pentru partea sa de călătorie. Transportatorul contractual sau transportatorii succesivi sunt indicați pe bilet prin codurile lor RICS. Transportatorii substituiți nu sunt indicați pe bilet.
Înlănțuire	Tehnologia care permite documentelor care sunt marcate ca fiind legitimație de călătorie directă (contract de transport unic) utilizând documente electronice numerotate cu 1/3, 2/3, 3/3. Termenul „numerotarea paginii” este utilizat în fișa UIC 918-2
Client	Activitatea întreprinsă la cumpărarea legitimației de călătorie în numele și în beneficiul călătorului. Această entitate poate fi diferită de un călător. Această entitate poate fi diferită de un călător, de exemplu, compania A cumpără o legitimație de călătorie pentru o călătorie de afaceri a angajatului său B. Atunci A este clientul, iar B este călătorul. Trebuie definit cui se pot aplica drepturile călătorului și care dintre acestea.
Loc de destinație	Stație feroviară, autogară sau port. Sunt luate în considerare punctele de oprire ale trenurilor, autobuzelor și navelor. De asemenea, locul de destinație poate fi o regiune specifică, o țară specifică sau un punct de frontieră
Secțiune națională	O secțiune dintr-o singură țară
Legitimație de călătorie națională vândută din străinătate	Legitimație de călătorie care este emisă pentru parcurhuri interne dintr-o altă țară. A se vedea “Legitimație de călătorie internațională”
e-ticket (Legitimație de călătorie pe suport electronic)	Legitimație de călătorie constituită din date electronice înregistrate care pot fi convertite în caractere lizibile. Mai multe date înregistrate formează un contract de transport unic când sunt emise ca legitimație de călătorie unică (bilet direct) conform MIRT.
EWT	Legitimații de călătorie în traficul Est Vest
Condiții generale de transport (GCC)	Condiții generale ale transportatorului (transportatorilor) întocmite sub forma unor termeni și condiții generale sau tarife legale în vigoare, în

Termeni	Definiții
	fiecare întreprindere feroviară sau companie maritimă și care devin, prin încheierea contractului de transport, parte integrantă a acestuia.
GCC-CIV/PRR	Condiții generale de transport al călătorilor pe calea ferată (disponibile pe site-ul CIT: http://www.cit-rail.org/en/passenger-traffic/cit-documentation/).
GDPR	Regulamentul privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date
Taxa de tratare a restituirilor /comision restituire	Taxa emitentului legitimației de călătorie în caz de restituire
IRT	Legitimație de călătorie cu rezervare inclusă. Legitimație de călătorie emisă ca și legitimație de călătorie internațională sau națională și la care rezervarea este inclusă pentru un anumit tren. O legitimație IRT nu poate fi emisă la/de la punctul de frontieră. (deasemenea apare ca legitimație de călătorie cu preț global <i>Global Priced Ticket</i>)
Legitimație de călătorie internațională	Legitimație de călătorie care este emisă pentru secțiuni consecutive în cel puțin două țări sau cu plecare dintr-un punct de frontieră spre un loc de destinație situat într-o altă țară. Ele pot fi completate cu legitimații de călătorie naționale pentru călătorii de legătură la punctul de plecare și de la punctul de destinație și legate astfel încât să formeze o legitimație de călătorie unică (bilet direct). A se vedea „legitimație de călătorie națională vândută din străinătate”.
Întreruperea călătoriei	Orice întrerupere a călătoriei, cu excepția unui transfer dintr-un tren în alt tren succesiv.
Întreprindere emitentă	Întreprindere care emite o legitimație de călătorie și, de obicei, încasează plata. Poate fi, de asemenea, aceeași entitate legală care acționează ca transportator și/sau distribuitor. Conform AIV, întreprinderea emitentă este responsabilă de gestionarea cererilor de restituire sau de compensare a întârzierilor. Întreprinderea emitentă este indicată pe legitimația de călătorie prin codul său (RICS) și, dacă este cazul, prin sigla sau abrevierea sa, de obicei, o întreprindere responsabilă cu controlul stocurilor în cazul biletelor pe suport de hârtie.
NRT	Non (integrated) Reservation Ticket = legitimație de călătorie fără rezervare inclusă. Legitimație de călătorie fără rezervare inclusă, valabilă pentru orice tren (NRT) al acelorași transportatori care deservește ruta indicată pe legitimația de călătorie, într-o perioadă de valabilitate definită. Rezervările pot (în unele cazuri trebuie) să fie achiziționate împreună cu legitimația de călătorie.
Oferta	Un produs vândut de o întreprindere emitentă la un tarif specific cu condiții de utilizare definite.
Cumpărare/Vânzare prin internet (on line)	Comanda legitimațiilor de călătorie sau cumpărarea acestora online, inclusiv plata și emiterea legitimației de călătorie online.
Legitimații de călătorie participant	Documente pe hârtie sau card pentru membrii grupului care călătoresc împreună
Călător	Persoana care intenționează să efectueze sau efectuează sau a efectuat o călătorie utilizând serviciile de transport și alte servicii ale unuia sau mai multor transportatori. Poate fi diferit de Client.
PNR	Passenger Name Record (Inregistrare nume călător) O înregistrare din baza de date care conține informații despre un călător sau despre un grup de călători care circulă împreună.
PRM	Person with Reduced Mobility (Persoană cu mobilitate redusă) Conform PRR, aceasta înseamnă orice persoană a cărei mobilitate este redusă la utilizarea transportului, din cauza oricărei dizabilități fizice (senzorială sau locomotorie, permanentă sau temporară), intelectuale, deficiență, orice altă cauză de dizabilitate sau ca urmare a vârstei și a cărei situație necesită o atenție adecvată și o adaptare la nevoile sale specifice a serviciului pus la dispoziția tuturor călătorilor.

Termeni	Definiții
PRR (Passengers Rights Regulation)	Regulamentul (UE) 782/2021 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2021 privind drepturile și obligațiile călătorilor din transportul feroviar
Întreprindere feroviară	Entitate legală care oferă servicii de transport feroviar de călători și/sau de marfă. Este o organizație privată sau publică care deține licențele și certificatele pe care dreptul public le definește ca fiind necesare și care asigură tracțiunea trenurilor.
Taxa restituire	În situația anulării călătoriei, taxa care reduce valoarea restituirii (include taxa de anulare și taxa de tratare a restituirii)
Rezervare	Document ce materializează o rezervare. Rezervarea nu este o legitimație de călătorie decât dacă este vorba de o legitimație combinată „legitimație de călătorie + rezervare”
RID	Regulamentul privind transportul internațional feroviar al mărfurilor periculoase (RID – App. C la COTIF)
RPT	Legitimație de călătorie de tip Pass: Eurail Pass, Interrail Pass, Pass național
SCIC-EWT	Condiții particulare de transport internațional pentru călătorii folosind legitimațiile de călătorie în traficul Est - Vest
SCIC-IRT	Condiții particulare de transport internațional pentru legitimații de călătorie cu rezervări incluse
SCIC-NRT	Condiții particulare de transport internațional pentru legitimații de călătorie fără rezervări incluse
SCIC-NT	Condiții particulare de transport internațional pentru călătorii utilizând trenuri de noapte
SCIC-RPT	Condiții particulare de transport internațional pentru legitimații de călătorie de tip Pass
Tranzacție comercială unică	O tranzacție comercială unică înseamnă cumpărarea în același timp a unui sau a mai multor legitimații de călătorie prin același canal de distribuție conform mersului de tren oferit de transportator (întreprinderea feroviară), conducând la o singură plată. Nu constituie o tranzacție comercială unică dacă, în ciuda respectării obligației de plată unică: – un client operează din proprie inițiativă, pe un traseu care în mod obișnuit nu poate fi scindat, o segmentare a acestei călătorii în mai multe părți și/sau nu respectă timpul de legătură între diferitele segmente ale călătoriei propuse în ofertă conform mersului de tren.
Contract de transport unic (bilet direct)	Contract de transport care reglementează transportul călătorului de la punctul său de plecare până la punctul de destinație reprezentat de unul sau mai multe bilete cumpărate într-o singură tranzacție comercială sau în cadrul domeniului de aplicare a opțiunilor convenite de către transportatori, dacă condițiile particulare de transport ale transportatorilor prevăd în mod special acest lucru.
Condiții Particulare de Transport Internațional (SCIC)	Condiții pe care transportatorii le stabilesc, individual sau împreună, pentru anumite rute internaționale sau pentru o uniune de piață internațională pentru a completa condițiile generale de transport GCC-CIV / PRR.
Tarif standard	Tarif normal fără nicio reducere aplicată
Taxe pe servicii	Taxă a întreprinderii emitente (sau a agenților săi) pentru emiterea legitimației. Aceasta trebuie printată pe legitimația propriu-zisă sau pe un document separat.
Compartiment vagon de dormit	Un compartiment vagon de dormit conține maxim 4 paturi și o chiuvetă. Pot fi compartimente cu: 4(Quadruple), 3(Triple), 2 (Double) sau 1 pat (Single). Unele compartimente vagon de dormit conțin duș și/sau toaletă (ex. Deluxe/Premium) și sunt publicate de către operatorii de servicii.
Transportator substituit	Un transportator care nu a încheiat contractul de transport cu călătorul, dar căruia transportatorul contractual i-a încredințat executarea totală sau parțială a contractului de transport feroviar. A se vedea articolul 3b CIV. Transportatorul substituit nu este răspunzător în cazurile PRR. Acesta este răspunzător solidar împreună cu transportatorul contractual în caz de deces și rănire a călătorilor (Articolul 26§5 CIV) sau pentru transportul bagajelor înregistrate - inclusiv a autoturismelor din trenurile auto-însoțite (Articolul 39 § 4 CIV).

Termeni	Definiții
	Transportatorul (transportatorii) substituit(i) nu este (sunt) indicat(i) pe legitimația de călătorie.
Transportator succesiv	Transportator în numele transportatorilor, care execută contractul de transport și care răspund de executarea aceluiași contract. Transportatorii succesivi figurează pe legitimațiile de călătorie cu codurile lor RICS din 4 cifre.
Legitimație de călătorie suplimentară pentru un tren de noapte	Legitimație de călătorie care este emisă suplimentar față de legitimația (legitimațiile) de călătorie și conține datele călătorie (ex. data, ora, prețul, etc.) din categoria de servicii solicitate.
Tarif	Sistem de tarife cu o schemă de prețuri specifică.
Codul Tarifar	Un cod numeric pentru rezervarea unei oferte în sistemul electronic de rezervare.
Bilet direct	Contract de transport unic pentru servicii feroviare succesive operate de una sau mai multe întreprinderi feroviare.
Legitimație de călătorie	Dovada valabilă, indiferent de forma acesteia, a încheierii unui contract de transport.
Categoria trenului	Categoria de serviciu și circulație a unui tren (de exemplu, EuroNight, nightjet).
Agenție de voiaj	O entitate juridică care vinde bilete de tren în numele și în contul transportatorilor, eventual în combinație cu alte servicii de călătorie.
UIC	Uniunea Internațională a Căilor Ferate

INTRODUCERE

Obiectul tarifului

- 1 Acest tarif conține condițiile de transport comune pentru toate serviciile în vagoanele de dormit și vagoanele cușetă, exploatate de întreprinderile feroviare membre la acest tarif, din domeniul comercial al acestora. Acesta, include deasemenea dispozițiile speciale pentru diverse servicii în vagoanele de dormit.

Dispozițiile SCIC-NRT se aplică, prin analogie, trenurilor exclusiv cu locuri în vagoane clasă care circulă noaptea.

Intrarea în vigoare a acestui tarif, eventualele modificări și rectificative, precum și abrogarea acestuia, sunt publicate de întreprinderile feroviare participante, conform modului stabilit de acestea.

Dispozițiile valabile atât pentru vagoanele de dormit, cât și pentru vagoanele cușetă, sunt imprimate pe toată lățimea paginii.

Dispozițiile care se aplică numai în cazul vagoanelor de dormit, sunt enumerate în jumătatea stângă a paginii.

Dispozițiile care se aplică numai în cazul vagoanelor cușetă, sunt enumerate în jumătatea dreaptă a paginii.

Dispozițiile care se aplică pentru locurile din vagoanele clasă din trenurile de noapte, sunt enumerate în partea de mijloc a paginii, sub dispozițiile pentru vagoanele de dormit și cușetă.

- 2 suspendat

Întreprinderi feroviare participante și asociate

- 3 Întreprinderile feroviare participante sunt cele care operează servicii de trenuri de noapte.
Întreprinderile feroviare asociate sunt cele pe parcursul cărora nu circulă nici vagoane de dormit, nici vagoane cușetă, dar care vând servicii în numele întreprinderilor feroviare participante.

Baza legală a transportului

- 4 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în textul de mai jos, baza legală a transportului conform acestui tarif este constituită din GCC-CIV/PRR, din dispozițiile „Condiții particulare de transport internațional, aplicabile călătorilor cu legitimații de călătorie fără rezervare inclusă (SCIC-NRT)” precum și „Condiții particulare de transport internațional pentru legitimații de călătorie cu rezervări incluse (SCIC-IRT)”.

Domeniul de aplicare

- 5 Dispozițiile acestui tarif sunt aplicabile de toate întreprinderile feroviare participante la SCIC-NRT și SCIC-IRT, pentru utilizarea locurilor în vagoanele de dormit și vagoanele cușetă, care circulă pe parcursul a cel puțin două rețele.
Acest tarif se aplică, de asemenea, atunci când o rezervare este emisă de o întreprindere feroviara pentru parcursurile interne ale unei alte întreprinderi feroviare sau pentru un vagon al unei întreprinderi feroviare străine care circulă pe parcursurile interne ale acesteia.

CAPITOLUL A - CĂLĂTORI INDIVIDUALI

Publicarea serviciilor de vagon

- 6 Trenurile care au în componere vagoane de dormit și /sau vagoane cușetă sunt publicate în mersul de tren al fiecărei întreprinderi feroviare, pe teritoriul cărora circulă. Îmbarcarea și debarcarea calătorilor pot fi restricționate pe timpul nopții. După ultima stație pentru care este posibilă rezervarea, nu se mai atribuie locuri în vagoanele de dormit sau cușetă, călătorilor care nu au rezervare, decât în măsura în care aceste locuri sunt disponibile într-un compartiment liber.

Categorii de locuri și suplimente

- 7 Călătorul poate alege, în funcție de tipul de vagon pus în circulație, între:

Categoriile de locuri, la vagonul de dormit :	Locuri la cușetă în compartimentele de până la 6 locuri.
Quadruple (compartiment cu 4 locuri)	
Triple (compartiment cu 3 locuri)	
Double (compartiment cu 2 locuri)	
Single (compartiment cu 1 loc).	
Dacă aceste compartimente sunt echipate cu duș și /sau WC, acestea sunt numite compartimente Deluxe/Premium.	

- 8 Pentru trenurile unde biletul și rezervarea (suplimentul) nu sunt emise pe un singur formular (bilet NRT + rezervare), calatorii care beneficiază de tarife reduse sau care călătoresc gratuit vor trebui să plătească rezervarea locului (suplimentul) la tarif integral. Pentru utilizarea anumitor vagoane cușete și de dormit, se percepe un supliment redus pentru călătorii care sunt scutiți de la plata suplimentului integral. Suplimentul redus este precizat în **Capitolul E**.

Întreprinderile feroviare pot conveni prin acorduri bi sau multilaterale, prețuri ale suplimentelor de pat pentru vagoanele de dormit și cușetă, diferite de cele enumerate în secțiunea privind suplimentele pentru vagoanele cușetă și dormit. Una din întreprinderi trebuie să fie managerul serviciului. Relația de circulație trebuie să se fie exclusiv pe teritoriul rețelelor participante la acord. Suplimentul trebuie să fie achitat în momentul comenzii; nu se percepe taxă de rezervare.

Pe anumite relații, pentru călătoriile efectuate în vagoane de dormit sau cușetă se percep "tarife RIT" (Rail Inclusive Tours ale unor tour-operatori), conform regulamentarilor "RIT".

Pe rezervările emise călătorilor, locurile atribuite la vagon clasă/ cușetă/ dormit trebuie să fie indicate obligatoriu; dacă locul a fost comandat pe baza unei cereri de rezervare în scris, călătorul primește o „chitanță”.

Legitimațiile de călătorie cu preț global (IRT) se aplică la unele vagoane de dormit și vagoane cușetă. Prețul global (IRT) include biletul, suplimentul la vagonul clasa, cușetă sau dormit (numit suprataxă) și o rezervare.

Clase de vagoane și bilete

- 9 Pentru ocuparea unui pat în vagonul cușetă sau de dormit este obligatorie prezentarea unei rezervări și a unui bilet valabil pentru categoria de tren, la clasa de confort corespunzătoare și pentru tot parcursul călătoriei.

Se aplică următoarele reguli:

- pentru biletele cu preț global (IRT):
Toate prețurile și suplimentele pentru utilizarea diferitelor clase de confort și serviciilor acestora sunt incluse în prețul biletului cu preț global (IRT).
- pentru biletele fără rezervare inclusă (NRT) sau pass (RPT):
O legitimație de călătorie la clasa a 2-a, NRT sau RPT, în legătură cu o rezervare corespunzătoare la clasa de confort solicitată este suficientă la utilizarea tuturor categoriilor de confort ale trenurilor de noapte (clasă, cușetă, dormit), cu excepția categoriilor Deluxe (așa cum este descris la punctul 7). Pentru utilizarea unei cabine Deluxe este obligatoriu un bilet NRT sau RPT la clasa 1.

Excepțiile de la aceste reguli generale, valabile pentru trenurile unor transportatori, vor fi definite în capitolele condițiilor particulare de transport ale acestora (Capitolul C). Dacă o astfel de excepție este stabilită, aceasta se aplică pentru tot parcursul trenului.

Disponibilitatea locurilor la bordul trenurilor, în vagoanele de dormit și cușetă

- 10** Biletul cu preț global (IRT) sau biletul NRT și suplimentul (rezervarea) pentru vagonul de dormit și cușetă vor fi vândute prin diferite canale de distribuție. După plecarea trenului, schimbarea tipului de loc (ex. de la clasă la cușetă, de la Triple la Single, etc.) poate fi posibilă, în funcție de locurile disponibile și acestea pot fi cumpărate de la bordul trenului de la însoțitorul vagonului de dormit/cușetă.
Pentru trenurile care circulă ca trenuri cu preț global, prețul cerut în tren va fi un preț global (IRT).
Plata pentru vânzările la bordul trenurilor, va fi acceptată în moneda indicată pe suplimentul (rezervarea) pentru vagonul cușetă sau dormit, sau echivalentul sumei în altă monedă folosită în țara de origine, destinație sau de tranzit.

Comanda și atribuirea locurilor

- 11** Pentru comanda și atribuirea locurilor, se aplică dispozițiile SCIC - NRT.
Condițiile particulare pentru trenurile auto-însoțite se aplică pentru vagoanele de dormit și cușetă din trenurile auto-însoțite.
Pentru rezervările care includ două nopți, un singur supliment pentru vagonul de dormit sau cușetă va fi emis pentru întreaga călătorie.

Ocuparea unui compartiment întreg

- 12** Călătorii care doresc să ocupe singuri un compartiment cu mai multe locuri, trebuie să achite pentru locurile neocupate, valoarea suplimentelor și biletelor la tariful integral pentru adult.
- | | |
|---|--|
| Această regulă se aplică și atunci când un călător nu se prezintă la compartimentul <i>Triple</i> , rezervat pentru 3 persoane care călătoresc împreună și rămâne ocupat doar de două persoane care doresc să ocupe singure tot compartimentul. Dacă cumpărarea a două bilete și a două suplimente <i>Double</i> este mai avantajoasă, trebuie restituit unul sau trei bilete și cele trei suplimente <i>Triple</i> și se vor emite două noi bilete (dacă se solicită clasa 1) și două suplimente <i>Double</i> . | În compartimentele vândute pentru 4 persoane, se consideră că sunt oferite 4 locuri la cușetă, chiar dacă sunt disponibile 5 sau 6 locuri în compartiment. |
|---|--|

Modificarea rezervării locurilor

- 13 Un schimb este considerat o restituire și o nouă rezervare conform punctului 26. Pentru schimbul locurilor în vagoanele de dormit sau cușetă din trenurile de călători auto-însoțite, condițiile aplicabile călătorilor cu autovehicul sunt aceleași cu cele pentru autovehicul, conform tarifului SCIC-NT pentru trenurile auto-însoțite. Pentru călătorii care nu transporta și autovehicule se aplică dispozițiile prezentului tarif.

Prelungirea parcursului, trecerea la o clasă superioară

- 14 Atunci când un călător, în posesia unei rezervări, dorește să călătorească mai departe de stația de destinație indicată pe bilet sau la o categorie de loc superioară, atunci valoarea inițială a suplimentului (rezervării) la vagonul de dormit sau cușetă trebuie în întregime luat în considerare și eventuala diferență dintre suplimente trebuie încasată. În funcție de legitimația de călătorie detinută (IRT sau NRT + rezervare), se aplică dispozițiile particulare SCIC-IRT sau SCIC-NRT.

Dacă un vagon este suprimat și singura opțiune este de a atribui călătorului un loc la o categorie de loc superioară, călătorul nu trebuie taxat pentru diferența dintre prețul platit inițial și prețul noii categorii de loc sau pentru diferența de preț la aceeași categorie de loc.

Dispozițiile privind vagoanele suprimate se aplică prin analogie, și în cazul corespondenței lipsă, confirmate de întreprinderea feroviara și în alte cazuri în care întreprinderea feroviara este vinovată.

Dacă locul la vagonul de dormit sau cușetă pe care calatorul l-a rezervat nu poate fi atribuit din motive pentru care întreprinderea feroviara care furnizează vagoanele se face vinovată (probleme tehnice, lipsa vagon), calatorului i se va atribui, dacă este posibil, un loc la vagonul de dormit sau cușetă în aceeași clasă de confort și/sau categorie. Dacă acest lucru nu este posibil, calatorului i se va atribui fie un loc la vagonul de dormit sau cușetă într-o clasă de confort și/sau categorie superioară, fie la o clasă de confort și/sau categorie inferioară. În cazul atribuirii unui loc la o clasă de confort și/sau categorie superioară, calatorul nu va fi taxat pentru diferența de preț între tarifele de rezervare pentru diferitele clase de confort și/sau categorii. În cazul atribuirii unui loc la o clasă de confort și/sau categorie inferioară, calatorul va primi diferența de preț.

Aceste reguli se aplică și dacă i se atribuie călătorului un alt loc într-un vagon al unei alte întreprinderi feroviare, din același tren.

Dacă furnizorul de servicii permite:

- utilizarea unui compartiment Single de către două/ trei persoane, sau
 - utilizarea unui compartiment Double de către trei persoane
- și a doua/ a treia persoana este în vârstă de peste 10 ani, însoțitorul vagonului de dormit trebuie să emita o nouă rezervare (supliment) la tarif întreg, care să corespundă locurilor efectiv utilizate și să înscrie pe noua rezervare numărul și întreprinderea feroviara care a emis

rezervarea inițială. Rezervarea inițială trebuie reținută de către însoțitor.

Valoarea rezervării reținute este luată în considerare la valoarea sa, în momentul schimbului, fără ca totuși să se depășească valoarea noii rezervări.

Dacă valoarea noii rezervări este mai mare, calatorul va plăti diferența.

Dacă valoarea noii rezervări este mai mică, numărul și clasa locurilor efectiv utilizate vor fi menționate pe rezervarea inițială sau pe noua rezervare. Calatorul va depune rezervarea inițială pentru a solicita restituirea diferenței de pret.

Copii

- 15 Pentru utilizarea de către copii a locurilor în vagoanele de dormit și cușete, se vor aplica dispozițiile punctului 12.3 din SCIC-NRT sau ale punctului 13a din SCIC-IRT. Reglementările specifice pentru copii referitoare la necesitatea emiterii biletului de copil, tariful suplimentului, vârsta maximă de ocupare a patului împreună cu un adult și vârsta minimă la care un copil poate călători singur se pot găsi în **Capitolul D**.

Locuri pentru genuri diferite

- 16 Pentru calatoria persoanelor de genuri diferite, se aplică următoarele reguli, cu excepția cazului în care călătorii rezervă întregul compartiment:

Un compartiment al unui vagon de dormit care are mai multe locuri poate fi utilizat împreună de persoane de același gen, dar unele întreprinderi feroviare oferă doar compartimente pentru toate genurile și compartimente pentru femei. Condiții de călătorie pentru copii sunt publicate în paginile speciale ale transportatorilor.

Întreprinderile feroviare nu au obligația să aloce compartimente speciale pentru bărbați sau femei.

Ocuparea și utilizarea locurilor

- 17 Călătorul pierde dreptul la locul din vagonul de dormit sau cușetă, în cazul în care nu l-a revendicat în cel mult 15 minute după plecarea trenului din stația de unde era valabilă rezervarea. Întreprinderea feroviară își rezervă dreptul ca, în cazuri speciale, să atribuie călătorului un loc la vagonul de dormit sau cușetă, altul decât cel indicat pe rezervare. Dacă locurile rezervate nu sunt disponibile, călătorul poate cere doar restituirea suplimentului.
- 18 Următoarele dispoziții se aplică la vagoanele de dormit și cușetă, în funcție de perioada zilei:
- locurile din vagoanele de dormit și cușetă, în funcție de posibilitățile tehnice, pot fi reglate într-o poziție de culcare sau de ședere.
 - însoțitorul vagonului de dormit sau cușetă este instruit să instaleze paturile la solicitarea călătorilor și în ordinea solicitărilor care i-au fost adresate.
 - cu acordul călătorilor, legitimațiile de călătorie și - dacă condițiile impuse de către autoritățile de control la frontiere nu prevăd altfel, - documentele

călătorilor pot fi colectate și păstrate de însoțitor pentru prezentarea acestora la controlul de la frontieră.

- călătorii pot solicita să fie treziți, dacă doresc acest lucru.
- de la ora 21:00, ocupanții unui compartiment nu se mai pot opune la instalarea paturilor, dacă unul dintre aceștia dorește să doarmă. În general, paturile sunt instalate fără solicitare specială, de la ora 22.00.
- în compartimentele instalate în poziție de noapte, sursa principală de lumină trebuie stinsă.
- după ora 10:00, nici un călător nu se poate opune ca în compartiment, paturile să fie instalate în poziție de zi, dacă unul dintre călători dorește acest lucru.

Bagaje de mână și biciclete

- 19** Bagajele de mână trebuie așezate în locurile prevăzute în acest scop, astfel încât să nu îi deranjeze pe ceilalți călători. Bagajele nu trebuie așezate pe culoare sau în compartimentele vecine.

Săniile și alte accesorii sportive voluminoase nu sunt acceptate în vagoanele de dormit sau cușetă. Schiurile pot fi admise în aceste vagoane. Ele trebuie așezate astfel încât să nu-i deranjeze, pe cât posibil pe ceilalți călători.

Întreprinderile feroviare proprietare de vagoane cușetă pot prevedea dispoziții speciale pentru transportul săniilor, schiurilor și a altor accesorii sportive voluminoase în vagoanele lor și exclusiv cu plecarea din stațiile lor.

Pentru transportul bicicletelor se aplică punctul 15 din SCIC-NRT sau punctul 13g din SCIC-IRT. Bicicletele nu sunt admise la vagoanele de dormit și cușetă. Bicicletele pliate care pot fi depozitate în spațiul disponibil bagajelor fac excepție de la această regulă, dacă nu deranjează sau afectează alți călători.

Condiții particulare ale întreprinderilor feroviare cu privire la transportul bicicletelor, se pot găsi în **Capitolul D**.

Fumatul

- 20** Fumatul este interzis în toate trenurile de noapte.

Admiterea animalelor

- 21** Câinii și pisicile sunt admise în vagoanele de dormit sau cușete, atunci când proprietarul și eventualii însoțitori cumpără un bilet și o rezervare pentru utilizarea exclusivă a unui compartiment conform punctului 12. În plus, prețul de transport pentru câini va fi încasat. Conform punctului 16 din SCIC-NRT, transportul este gratuit pentru câinii care însoțesc nevăzătorii și pentru câinii însoțitori ai persoanelor cu dizabilități grave (în tren se poate solicita un document justificativ).

Un animal luat într-un tren de noapte este în grija proprietarului său. Proprietarul animalului este responsabil de daunele cauzate de animal. Pentru curățările necesare poate fi percepută o taxă.

În general este interzisă luarea altor animale în trenurile de noapte.

Întreprinderile feroviare pot prevedea și alte condiții, în mod general sau în cazuri specifice. Calatorii sunt responsabili să se informeze despre aceste condiții pe cont propriu.

Condiții particulare privind transportul animalelor se pot găsi în **Capitolul D**.

Călătoria în vagoanele de dormit și cușetă

- 22** Calatorii care nu detin rezervare la vagonul de dormit sau cușetă nu pot calatori in aceste vagoane. Această regulă se aplică și pentru culoare și peroane.

Excepțiile nu sunt acceptate, decât pentru motive rezonabile, de la caz la caz.

Dacă condițiile particulare ale întreprinderilor feroviare nu prevăd altceva, se consideră parcurs de noapte între orele **21:00** seara și **07:00** dimineața. În acest timp,

călătorii trebuie să se comporte civilizată. Se vor evita poluările de zgomot (discuții zgomotoase, muzica, etc). Personalul de la vagonul de dormit/ cușetă este obligat să pună în aplicare această regulă. Călătorii care nu se supun acestei reguli și nu își schimbă comportamentul la cerere, pot fi excluși din tren. În aceste situații călătorii nu au dreptul la o restituire a biletului sau a rezervării.

Trecerea de la vagonul cușetă la vagonul de dormit

- 23** Valoarea unei rezervări deja platită dar neutilizată, aplicând dispozițiile de la punctul 14 privind modificarea categoriei de loc, trebuie să fie luată în considerare la plata unei alte rezervări, pe aceeași relație. Doar o singură rezervare la vagonul cușetă poate fi luată în considerare pentru fiecare loc la vagonul de dormit.

Un călător care detine un bilet și o rezervare la un vagon cușetă care a fost anulat și care trebuie transferat într-un vagon de dormit, nu trebuie să plătească nicio diferență de pret.

Dacă călătorul solicită o categorie de loc superioară celeia care-i este oferită, el trebuie să achite diferența de pret între cele două categorii de locuri.

În aceste două cazuri, se ține cont de valoarea rezervării inițiale la vagonul cușetă.

Vagoane de înlocuire și vagoane suplimentare

- 24** Într-un vagon suplimentar, rezervarea (suplimentul) trebuie plătită în funcție de tipul de vagon utilizat.

Pentru călătoria într-un vagon înlocuit, tariful rezervării (suplimentului) va fi calculat având în vedere tipul de vagon inițial. Nu se va percepe un preț suplimentar dacă unui călător i se atribuie o categorie de loc superioară.

În cazul vagonului înlocuit sau suplimentar, tariful rezervării (suplimentului) este același ca și pentru vagoanele obișnuite.

Dacă vagonul de dormit sau cușetă este înlocuit iar călătorului i se atribuie un loc la tarif inferior celui plătit inițial, însoțitorul vagonului de dormit sau cușetă va menționa acest lucru pe rezervare.

Anulări de locuri

- 25** Toate birourile emitente acceptă anulările de locuri, dacă sistemul de rezervare permite anularea.

Restituirea se poate solicita la întreprinderea feroviară emitentă a legitimației de călătorie. Condițiile de restituire se pot găsi în **Capitolul D**.

Dacă o rezervare pentru vagonul de dormit sau cușetă este valabilă pentru mai mulți călători, iar comanda a fost anulată numai pentru o parte din călători, se aplică următoarea procedură: pentru locurile rămase libere se vor respecta dispozițiile impuse de întreprinderea feroviară în cauză.

Restituirea legitimațiilor de călătorie

- 26** Dacă se solicită restituirea pretului pentru o rezervare neutilizată:

- se restituie suma totală a rezervării, dacă nu poate fi utilizată din vina întreprinderii feroviare (de ex.: scoaterea din garnitură a unui vagon de dormit sau cușetă, întârzierea unui tren de legătură, întreruperea traficului, același pat a fost rezervat pentru mai multe persoane, lipsa însoțitorului sau a lenjeriei într-un vagon cușetă) și întreprinderea feroviară sau însoțitorul vagonului de dormit/ cușetă a atestat acest lucru;

Pentru birourile lor emitente, întreprinderile feroviare pot prevedea alte reglementări în timpul perioadelor de vârf de trafic. Pentru ofertele speciale cu preț global, se aplică dispoziții diferite. În acest sens consultați capitolul privind condițiile particulare.

Dacă un vagon de dormit special sau un vagon cușetă special nu este anulat cel mai târziu cu 7 zile înainte de plecare, nu poate fi cerută restituirea suplimentelor.

Nu se vor retine alte taxe cum ar fi: taxa de procesare, taxe poștale.

Cererile de restituire se adresează întotdeauna întreprinderii feroviare care a emis rezervarea (suplimentul).

Pe lângă restituirea legitimației de călătorie, emitentul/distribuitoarea poate aplica o taxă de tratare a restituirilor.

Condiții particulare privind restituirea rezervărilor (suplimentelor)/ biletelor IRT se pot găsi în **Capitolul D**.

Drepturile călătorilor și responsabilități în caz de întârziere sau de anulare a trenului

- 27** Aceste informații vin ca referință la punctul 10. Se aplică punctul 10 din GCC-CIV/PRR, valabil din 7 iunie 2023, atunci când trenurile sunt întârziate sau anulate, cu următoarele completări:
- Dacă vagonul de dormit sau cușetă nu poate fi utilizat din cauza unei întârzieri sau a suspendării circulației unui tren sau unui vagon sau dintr-o altă cauză, călătorul are dreptul la restituirea integrală a rezervării (suplimentului) la vagonul de dormit sau cușetă pe care l-a plătit. În cazul în care clientul nu mai este interesat să efectueze călătoria, el are de asemenea dreptul la restituirea prețului biletului plătit de el.
 - În cazul în care, călătorului nu i se poate asigura locul rezervat la vagonul de dormit sau cușetă, ci un loc la o categorie inferioară de confort și clasă, într-un vagon care nu corespunde rezervării sale, el are dreptul la restituirea diferenței de preț dintre tariful rezervării platit inițial pentru vagonul de dormit sau cușetă și tariful categoriei de loc atribuit.

CAPITOLUL B - GRUPURI DE CĂLĂTORI TRANSPORTAȚI ÎN VAGOANE DE DORMIT ȘI CUȘETĂ OBISNUITE

Se aplică dispozițiile Capitolului A, în măsura în care acestea nu contravin dispozițiilor de mai jos.

Perceperea suplimentului, scont

- 30** Condiții particulare pentru călătoria grupurilor în vagoane de dormit și cușetă se pot găsi în **Capitolul D**.

În funcție de condițiile tehnice, pentru fiecare grup, trebuie întocmită o singură rezervare cu condiția ca toți participanții să fie instalați în același vagon și să beneficieze de aceeași categorie de loc. În cazul în care membrii grupului sunt instalați în mai multe vagoane de dormit sau cușetă sau beneficiază de categorii diferite de locuri, trebuie întocmită câte o rezervare pentru fiecare vagon în parte sau pentru fiecare categorie de locuri. Atunci când se emit mai multe rezervări, se va indica, sub numărul fiecărei rezervări, numărul (numerele) biletelor corespunzătoare.

Anulări de locuri

- 31** Pentru grupuri, schimbul se realizează conform dispozițiilor de la punctul 13.
- 32** Condițiile pentru restituirea rezervărilor (suplimentelor) sunt definite de întreprinderile feroviare și se găsesc în **Capitolul D**.

CAPITOLUL C - MANUAL PENTRU PERSONALULUI DE VÂNZARE (pentru uz intern)

1.VAGOANE DE DORMIT SPECIALE ȘI VAGOANE CUȘETĂ SPECIALE TRENURI SPECIALE CU VAGOANE DE DORMIT ȘI VAGOANE CUȘETĂ

Intreprinderile feroviare participante la SCIC-NT au dreptul să impună condițiile pentru vagoanele de dormit speciale, vagoanele cușetă speciale, trenurile speciale cu vagoane de dormit și vagoane cușetă.

Adrese de contact ale transportatorilor participanți pentru calculul prețurilor pentru vagoane speciale și trenuri speciale:

Transportator	a) Adresă b) Contact	a) Telefon b) Fax c) E-Mail
BDZ	BDZ - Bulgarian State Railway Passenger Traffic Department 3 Ivan Vazov Street BG - 1080 Sofia b) Nikoleta Velinova	a) b) c) bdz_passengers@bdz.bg
CD	a) CD – Czech Railways AG Headquarters Passenger Traffic Department Nábřeží Ludvíka Svobody, 1222/12 CZ - 110 15 Praha 1 b) Jan Bystricky	a) +420 9722 32088 b) +420 725189467 c) Bystricky@gr.cd.cz
CFF/SBB	a) Schweizerische Bundesbahnen SBB Charter-Touroperating Hohlstr. 532 CH - 8048 Zürich b) Thomas Karrer	a) +41-512-22 84 49 b) +41-512-22 84 60 c) charter.sbb@sbb.ch
CFL	a) CFL – Service Activité Voyageurs Trains Service Activité Voyageurs Trains 16, boulevard d'Avranches B.P 1803 L-1160 Luxembourg b) Marc Loewen	a) +35249904811 b) c) marc.loewen@cfl.lu
CFR Calatori	a) SNTFC « CFR-Calatori » S.A. Commercial Regulations Department Bd Dinicu Golescu 38, Sector 1 RO - 010873 Bucuresti b) Cristina Nita	a) +40-210-310 63 68 b) +40-210-310 63 68 c) cristina.nita@cfrcalatori.ro emil.zamfir@cfrcalatori.ro
CP	a) CP – Comboios de Portugal Gestão de Produto Longo Curso Av. Infante D. Henrique, 73 1900-263 Lisboa b) Guilherme Gonçalves	a) +351-21-10-21 369 c) gfgoncalves@cp.pt
DB	a) DB Vertrieb GmbH DB Gruppencharter Stephensonstr.1 D - 60326 Frankfurt am Main b) Judith Klein	a) +49-69-265-6575 b) +49-69-265-59702 c) gruppencharter@deutschebahn.com
GYSEV/ Raaberbahn	a)Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt Raab-Ödenburg-Ebenfurth Eisenbahn AG Mátyás király u. 19 H-9400 Sopron	a) +36-99-577-365 b) +36-99-577-384
HZPP	a) HZ – Putnicki prijevoz PJ Prodaja Grupa za prodaju poslovnim korisnicima Strojarska cesta 11 HR - 10000 Zagreb b) Ana Gaspavec	a) +385-1-4573 208 b) +385-1-453 47 59 c) ana.gaspavec@hzpp.hr
MÁV-START	a) MÁV – START Railway Passenger Transport Co. Sales Department Könyves Kálmán krt. 54-60 H – 1087 BUDAPEST b)Vajas Viktória, Kocsis Csaba	a) +36 1 – 511- 5096 or-5097 b) +36 1 – 511-1001 c) charter@mav-start.hu
MZ Transport	a) Makedonski Železnici Transport AD- Skopje	a) +389-2-2449771 b) +389-2-3248719

	Direction Département de Tarif Ul. III Makedonska Brigada bb 1000 SKOPJE, Macédoine	c) mz65dir5@t-home.mk
NS	a) NS Internationaal BV Postbus 767 NL - 1000 AT Amsterdam b) Ilona Gaasendam	a) +31 6 22720197 b) - c) ilona.gaasendam@ns.nl
ÖBB	a) ÖBB Personenverkehr AG (for groups in regular trains only) Am Hauptbahnhof 2 A – 1100 Wien b) Cornelia Pecavar	a) b) c) cornelia.pecavar@pv.oebb.at
PKP	PKP Intercity“ S.A. Biuro Dyspozytury i Organizacji Przewozów Al. Jerozolimskie 142A PL – 02-305 Warszawa	a) +48 697 044 744 and +48 505 791 637 b) - c) leszek.sokulski@intercity.pl ; pawel.milewski@intercity.pl
SJ	SJ Grupp/Charter	a) - b) - c) sjgrupp@sj.se
SNCB	SNCB Marketing & Sales Europe Bureau –B-M&S 034 section 10-14 Avenue de la Porte de Hal, 40 B-1060 Bruxelles	a) +32-2-528 20 28 b) - c) Nathalie.vandervurst@b-rail.be
SNCF	All enquiries a) Rail Europe Italia Via Vitruvio 1 I – 20124 Milano b) Patrice Ubaldi	a) +39 02 2954 4924 b) +39 02 7428 1287 pubaldi@raileurope.com
SV	a) Sector for Traffic and Commercial affairs, Nemanjina 6 SRB - 11000 BEOGRAD b) Milutin Radovanović Ognjenka Andrić-Tomić Mikica Jovanović Predrag Anđelković	a) +381-11-361 6962 b) +381-11-361 6775 c) milutin.radovanovic@srbvoz.rs ognjenka.andric@srbvoz.rs mikica.jovanovic@srbvoz.rs predrag.andjelkovic@srbvoz.rs
SZ	a) SZ – Slovenske železnice PE Potniski promet Sluzba za prodajo in tarife Kolodvorska 11 SL - 1506 Ljubljana b) Ana Tusar	a) +386-1-2914 332 b) +386-1-2914 818 c) ana.tusar@slo-zeleznice.si
TCDD	a) TCDD Taşımacılık A.Ş. Yolcu Taşımacılığı Dairesi Başkanlığı Altındağ İlçesi Anafartalar Mah. Hipodrom Cad. No : 3 06330 ANKARA/TÜRKİYE b) Nazmiye KILIÇASLAN	a) +90 312 311 21 06 b) +90 312 311 13 06 c) nazmiyekilicaslan@tcdd.gov.tr
TRAINOSE	a) CH- Greek Railways Commercial Department 13 Petmeza Str & 41 Sygrou Av GR - 11743 Athènes b) Ioanna Papaioannou	a) +30-2130121723 i.papaioannou@trainose.gr
Trenitalia	a) Trenitalia S.p.A Divisione Passaggeri Regionale Piazza della Croce Rossa 1 I – 00161 Roma Candida Francescone	a) +39-06-44103816 b) c.francescone@trenitalia.it
VY Sweden	a) Vy Tåg AB Centralplan 2 803 11 Gävle b) Dag Lokrantz-Bernitz	a) +46 026 4206400 b) - c) servicecenter@vy.se
ZPCG	a) Željeznički Prevoz Crne Gore Sektor za saobraćaj Golootockih zrtava 13 ME-81 000 Podgorica	+382-20-441 370 +382-20-441 370 direktor.putnicki@zcg-prevoz.me
ZSSK	a) ZSSK-Železničná spoločnosť, a.s. Sekcia marketingu Hviezdoslavova 31 010 02 Žilina b) PhDr. Janka Gregušová	a) +421-904883945 b) mimoriadneprepravy@slovakrail.sk c)

2.TABELE CU CONDIȚIILE OFERTELOR ÎNTREPRINDERILOR FERROVIARE

2.1.Clasa legitimației de călătorie necesară pentru călătoria cu vagoanele de dormit/ cușetă (în cazul biletelor NRT sau RPT)

Întreprinderile feroviare membre	Bc6	Bc4	Triple	Double	Single	Deluxe Triple	Deluxe Double	Deluxe Single
BDZ	2	2	2	2	1	-	-	-
CD	2	2	2	2	2	2	2	2
CFR CALATORI (international)	2	2	2	2	2	-	-	-
CFR CALATORI (intern)	2	2	1	1	1	-	-	-
Entur (Allocator for Vy Tog, GoAhead, SJ Norway)				2	2			
HZPP	2	2	2	2	2			
MÁV-START	2	2	2	2	2	-	-	-
ÖBB	2	2*	2	2	2	2	2	2
PKP IC (internațional)	2	2	2	2	2	-	2	2
PKP IC (intern)	2	2	2	2	1	-	-	-
SJ (intern)	2	-	2	2	2	-	1	1
SJ(EuroNight)	2	-	-	2	2	1	1	1
SV	2	2	2	2	1	-	-	-
TCDD Transport								
TRAI NOSE								
Vy Sweden	2	-	2	2	2	-	1	1
ZSSK (internațional)	2	2	2	2	2	2	2	2
ZSSK (intern)	2	2	2	2	2			

* nu este permis în Mini Cabină în Nightjet (NJ)

2.2. Condițiile de călătorie pentru copii

Întreprinderile feroviare membre	Limitele de vârstă	Tariful suplimentului	Vârsta maximă la care ocupă un pat cu o altă persoană	Vârsta minimă pentru a călătorii neînsoțit de un adult
BDZ	6-12 (din NRT)	Tarif întreg	10	10
CD	18 (din NRT)	Tarif întreg	10	6
CFR CALATORI	6-15	Tarif întreg	10	18
HZPP	din NRT	Tarif întreg	11	6
MÁV-START	6-14,99 (din NRT)	Tarif întreg	10 Trenuri EN – 6	10
VYT, GAN, SJN	din NRT	Tarif întreg	6	12
ÖBB	6-14,99	Tarif flexibil	0-5,99	15
PKP IC	din NRT	Tarif întreg	10	-
SJ	Maxim 2 copii sub 16 ani călătoresc cu un adult la clasa a 2- a	Tarif redus	6	7 ani, SJ intern, 16 ani, SJ EuroNight
SV	6 – 14	Tarif întreg	10	14
SZ-SI				
TCDD Transport TRAIROSE	4-12	Tarif întreg	10	-
VY	Copii 0-15 ani	Tarif redus	6	7
ZSSK	din NRT	Tarif întreg	10	6

Pot ocupa împreună un loc într-un compartiment la vagonul de dormit sau cușetă maximum 2 persoane, dintre care una trebuie să aibă sub vârsta maximă de „împartire” a unui pat.

Călători	Tariful unui adult	Tariful unui copil
1 adult + 1 copil (sub limita minimă de vârstă)	Bilet NRT cu supliment sau Bilet IRT Adult	În pat cu un adult : Gratuit Dacă un loc /pat separat este solicitat pentru copil : A se vedea paginile transportatorilor din Capitolul D
1 adult + 1 copil (între vârsta minimă și vârsta maximă la care ocupă un pat cu o altă persoană)	Bilet NRT cu supliment sau Bilet IRT Adult	În pat cu un adult: Bilet NRT Copil fără supliment sau IRT Copil Dacă un loc /pat separat este solicitat pentru copil : Bilet NRT Copil cu supliment sau IRT Copil (loc)
1 adult + 1 copil (între vârsta maximă la care ocupă un pat cu o altă persoană și limita maximă de vârstă)	Bilet NRT cu supliment sau Bilet IRT Adult	Întotdeauna un pat separat pentru un copil: Bilet NRT Copil + supliment sau Bilet IRT Copil
2 copii	Tariful primului copil Bilet NRT Copil cu supliment sau Bilet IRT Copil	Tariful celui de-al doilea copil Bilet NRT Copil fără supliment sau IRT Copil

2.3.Călătoria cu animale (exclus câinii însoțitori)

Întreprinderile feroviare membre	Numărul maxim de animale /călător /comparti ment	cc6	cc4	Triple	Double	Single	Deluxe Triple	Deluxe Double	Deluxe Single
BDZ	1	Conform punct 21					nu	nu	nu
CD	1	da	da	nu	nu	nu	nu	nu	nu
CFR CALATORI	1	Numai câini și pisici						-	
Entur (Allocator for Vy Tog, GoAhead, SJ Norway)					nu	nu			
HZPP	1	întregul compartiment							
MÁV-START		nu	nu	nu	nu	nu			
MZ									
ÖBB	1	da	da	da	da	da	da	da	da
PKP IC		Conform punct 21					n/a	Conform punct 21	
SJ	2	Conform punct 21							
SV		Conform punct 21							
Vy Sweden	2	da	-	-	-	-	-	-	-
TRAI NOSE									
ZSSK	1	da	da	nu	nu	nu	-	-	-

2.4.Călătoria cu bicicleta

Întreprinderi feroviare membre	cc6	cc4	Triple	Double	Single	Deluxe Triple	Deluxe Double	Deluxe Single
BDZ	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână					-	-	-
CD	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână					-	-	-
CFR CALATORI	Numai bicicleta pliată ca bagaj de mână					-	-	-
Entur (Allocator for Vy Tog, GoAhead, SJ Norway)	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână							
HZPP	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână							
MÁV- START	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână					-	-	-
ÖBB	Numai cu rezervare sau numai bicicletă pliată și ambalată ca bagaj de mână							
PKP IC	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână					-	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână	
SJ	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână							
SV	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână							
TCDD Transport								
Vy Sweden	Nu	-	Bicicleta ambalată max. 140/40/95 cm atunci când călătorește în tot compartimentul				Bicicleta ambalată max. 140/40/95 cm atunci când călătorește în tot compartimentul	
TRAI NOSE								
ZSSK	Numai bicicleta pliată și ambalată ca bagaj de mână					-	-	-

CAPITOLUL D - LISTA TRENURILOR DE NOAPTE, TERMENI ȘI CONDIȚII PARTICULARE ALE OPERATORILOR DE SERVICII TRENURI DE NOAPTE

Lista relațiilor trenurilor de noapte (in ordine alfabetica):

Relatii	Servicii oferite de:	
	Vagon cuseta	Vagon de dormit
Amsterdam – Linz – Wien	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Amsterdam – Basel – Zürich	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Amsterdam – München – Innsbruck	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Bar - Beograd centar – Zemun	SV	SV
Berlin – Budapest	MÁV	MÁV
Berlin – Dresden – Wien – Graz	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Berlin – Leipzig – Freiburg – Basel – Zürich	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Bohumin – Hel	PKP IC	PKP IC
Bohumin – Łeba	PKP IC	PKP IC
Brasov – Budapest	MÁV	MÁV
Bregenz - Feldkirch - Arlberg – Wien	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Brussels – Köln – Salzburg – Linz – Wien	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Bucharest – Budapest	CFR Calatori	CFR Calatori
Bucharest – Wien	CFR Calatori	CFR Calatori
Budapest - Brno - Praha	CD	CD
Budapest – Krakow	PKP IC	PKP IC
Budapest – Przemyśl	PKP IC	PKP IC
Budapest – Stuttgart	MÁV	MÁV
Budapest – Warszawa	PKP IC	PKP IC
Budapest – Zürich	MÁV	MÁV
Dresden – Berlin – Hamburg – Copenhagen – Malmö – Stockholm	Snälltåget	-
Duved – Stockholm	SJ	SJ
Gdynia - Praha	PKP IC	PKP IC

Relații	Servicii oferite de:	
	Vagon cuseta	Vagon de dormit
Graz – Klagenfurt – Feldkirch – Zürich	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Hamburg – Hannover – München – Innsbruck	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Hamburg – Hannover – Linz – Wien	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Hamburg – Hannover – Freiburg – Basel – Zürich	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Humenné – Kosice – Poprad Tatry - Praha	CD	CFD
Malmö – Stockholm	SJ	SJ
Malmö – Stockholm – Åre – Storlien	Snälltåget	-
München – Salzburg – Wien – Przemyśl	ÖBB EN partner / PKP IC	ÖBB EN partner / PKP IC
München - Salzburg - Villach – Bologna – Firenze – Roma	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
München – Salzburg – Wien – Warszawa	ÖBB EN partner / PKP IC	ÖBB EN partner / PKP IC
Narvik – Kiruna / Luleå – Stockholm	SJ	SJ
Praha - Przemyśl	CD	CD
Praha - Krakow – Warszawa	CD	CD
Praha – Zürich	CD	CD
Roma - Firenze - Bologna - Villach – Graz – Wien	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Split – Graz – Wien	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Stuttgart – München – Salzburg – Villach – Udine – Venezia	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Stuttgart – München – Salzburg – Ljubljana – Zagreb	ÖBB EN Partner	ÖBB EN Partner
Venezia - Udine - Villach - Salzburg - Linz – Wien	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Wien – Zürich	ÖBB Nightjet	ÖBB Nightjet
Zagreb - Villach - Feldkirch – Zürich	ÖBB EN Partner	ÖBB EN Partner

BDZ
1152

1. Destinatii

Relatii	Trenuri	Nivel pret
Relatii interne BDZ		BG

2. Suplimente la vagoanele de dormit si cuseta (in Euro)

Nivel pret	Cuseta		Dormit		
	Bc6	Bc4	Triple	Double	Single
BG	4,00	5,00	10,00	15,00	20,00

Adresa oficiului de rezervari:

102 „Maria Luiza” Blvd – Sofia Central Railway Station - BG Sofia

e-mail: passengers@bdz.bg

3. Copii

Se aplica dispozitiile generale.

4. Grupuri

Se aplica dispozitiile generale.

5. Detinatorii de pass-uri

Detinatorii de pass-uri Interrail si Eurail trebuie sa plateasca rezervarea locului.

6. Carduri de fidelitate

-

7. Transportul animalelor

Se aplica dispozitiile generale.

8. Transportul bicicletelor

Sunt acceptate la transport doar bicicletele pliabile, ca bagaj de mana.

9. Schimbul categoriei de loc

Schimbarea clasei biletului poate fi efectuată doar la birourile emitente de legitimatii de calatorie internationale.

La bordul trenului pot fi achiziționate doar rezervari de locuri.

10. Schimb si restituire

Restituirea suplimentului la vagonul de dormit/ cuseta se face doar de către transportatorul emitent. Se aplică următoarele reguli:

- pentru calatorii individuali:
 - o cu 24 de ore înainte de ora de plecare a trenului – taxa de restituire este de 10%;
 - o in ziua plecării trenului sau după ziua plecării trenului – nu este permisa restituirea.
- pentru grupuri:
 - o cu 3 zile înainte de plecare, pentru grupuri de 6 până la 30 de calatori, taxa de restituire este de 10%;
 - o cu 10 zile înainte de plecare, pentru grupuri de 30 de calatori sau mai mulți, taxa de restituire este de 10%;
 - o in ziua plecării trenului sau după ziua plecării trenului – nu este permisa restituirea.

11. Alte informatii

-

12. Coduri tarifare

-

13. Preturi IRT

-

14. Transportul autovehiculelor insotite

-

CD**1154**

(sistem de rezervare 58)

1. Destinatii

Relatii	Trenuri	Nivel pret
Praha – Krakow – Warszawa	443/406;407/442	NRT - vezi 2.1.
Praha – Przemysl	EN 50443;50417	IRT - vezi 15.2.
Praha - Gdynia	EC/IC 460;461	Vezi detalii pe site PKP IC
Praha – Budapest	rj/EN 10577;10476	IRT – vezi 15.3.
Praha – Zürich	EN 40458;40459	IRT – vezi 15.1.
Praha – Poprad-Tatry – Košice - Humenné	EN 443/442	NRT - vezi 2.2.

2. Suplimente la vagoanele de dormit si cuseta (in Euro)

Următoarele reguli și prețuri se aplică și în cazul modificărilor numărului de tren afectate de lucrările de construcție a infrastructurii feroviare.

2.1. Prețuri în transportul dintre ČD – PKP IC

Nu sunt permise vânzările interne de suplimente pentru cușetă sau pat pe teritoriul ČD. Prețurile sunt valabile în momentul achiziției, pentru mai multe niveluri de preț.

2.2. EN 443/442 Praga – Poprad-Tatry - Košice – Humenné

Nu sunt permise vânzările interne de suplimente pentru cușetă sau dormitoare pe teritoriul ČD. Prețurile sunt valabile în momentul achiziției, pentru mai multe niveluri de preț.

Nu există suplimente.

3. Copii

Se aplică reglementările din SCIC-NT și SCIC-NRT pentru transportul copiilor.

4. Grupuri

Se aplică reglementările din SCIC-NRT.

5. Detinatorii de pass-uri Interrail/ Eurail

Se aplică reglementările din SCIC-NRT.

6. Carduri de fidelitate

-

7. Transportul animalelor

Transportul animalelor în vagoanele de dormit între Cehia – Slovacia/Ungaria/Austria/Germania/Elveția și Polonia nu este în general permis. În vagonul cușeta este permis doar transportul animalelor în custi (nu este necesară rezervarea întregului compartiment), excepție câinele însoțitor al pasagerului PRM, întregul compartiment dormit/cușeta trebuie rezervat.

Transportul animalelor în trenurile de tranzit DB – ÖBB – ČD - PKP IC conform WLAB EN 406/407(40407/40406) și DB – ČD - ÖBB 456/457 este acceptat.

8. Biciclete

Se aplică reglementările din SCIC-NT și SCIC-NRT.

9. Schimbarea categoriei de loc

În cazul ofertelor speciale nu este permisă schimbarea categoriei de loc (de exemplu, First Minute Europe, SparNight, SparSchiene, Sparpreis, SPI, START- EUROPA, Europa Expres etc.). În toate celelalte cazuri, modificarea este posibilă cu achiziționarea suplimentului corespunzător.

10. Restituiri

Restituirea suplimentului la vagonul de dormit/ cușeta se face doar de către transportatorul emitent. La ČD, restituirea este permisă doar prin inapoierea biletelor originale. Se aplică următoarele reguli:

- Dacă locul a fost anulat cel târziu cu 1 zi înainte de plecare, taxa de restituire este de 10%, min. 3 EUR loc și noapte.
- Dacă locul a fost anulat în ziua plecării (înainte de plecare), taxa de restituire este de 50%, min. 3 EUR pentru loc și noapte.
- Dacă locul a fost anulat după plecare sau nu a fost anulat deloc, nu există niciun drept pentru nicio restituire.
- Noaptea este definită de la 22:00 – 06:00, dacă nu există altă definiție în condițiile particulare de transport.

11. Coduri tarifare

Rezervat

12. Preturi și trenuri IRT

Prețurile sunt valabile în momentul achiziției pe mai multe niveluri de preț.

13. Vagoane transportate în tren

Vânzări numai prin ČD (disponibil la ghișeele internaționale din stațiile mari, vânzări online disponibile pe <https://www.cd.cz/en/dalsi-sluzby/autovlak/-40602/>) sau canale ZSSK.

Praha-Michle autovlak – Poprad-Tatry EN 443;442

Praha-Michle autovlak – Košice EN 443;442

Praha-Michle autovlak – Humenné EN 443;442

Toate destinațiile operează conform zilelor și perioadelor publicate în mersul trenurilor.

Sunt valabile condiții speciale de preț și transport, consultați TPPM (Anexa 5) publicat pe www.cd.cz.

14. Rezervare obligatorie

Toate trenurile de noapte din transportul internațional și intern din cadrul CD sunt trenuri cu rezervare obligatorie. Călătorii fără rezervare trebuie să plătească rezervarea la bordul trenurilor CD.

15. Trenuri IRT

15.1. Praha – Zürich EN 40458;40459

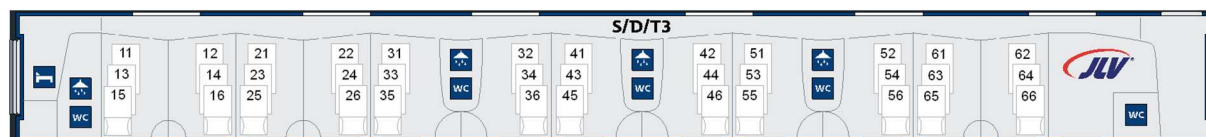
- Prețurile IRT sunt valabile în momentul cumpărării, pe mai multe niveluri de preț, biletele NRT conform SCIC-NRT nu sunt valabile în vagoanele cușetă și vagoanele de dormit.
- Tariful și condițiile transportatorului care gestionează calea ferată: ČD <1154>, Transportatori <1154>,<1181>,<1185>.
- Număr rezervare: 40458/40459.
- Cazare: vagon de dormit ČD WLABmz, compartiment Deluxe clasa a II-a (Single, Double, Triple) și compartiment Economy clasa a II-a (Single, Double, Triple).
- Copiii sub 6 ani, dacă nu au nevoie de un pat separat, sunt transportați gratuit. Un copil de la vârsta de 6 ani trebuie să aibă întotdeauna un pat separat. Este posibil să se utilizeze un tarif redus pentru copii (TC73).
- Transportul de biciclete sau animale nu este permis, singura excepție este pentru câinele ghid sau pasagerul PRM, întregul compartiment de dormit trebuie rezervat.
- Vânzarea cu anticipație: 4 luni, cu timp de vânzare cu anticipație redus în timpul lucrărilor de construcție planificate de managerul de infrastructură.
- Vânzările în traficul intern ČD, SBB nu sunt permise.
- Călătorii fără bilete/rezervare trebuie să plătească biletul/rezervarea IRT la bordul trenului, la personalul de serviciu, în cazul în care există locuri disponibile. TC-uri IRT disponibile la bord: 72, 73, 18, 44, 49, 90, 97, 98.
- Schimbul nu este permis
- Restituiri:
 - TC 65 SparNight nu se restituie.
 - alte oferte:
 - până la 15 zile (inclusiv) înainte de plecare, clientul primește 100% din preț,
 - cu 14-1 zi înainte de plecare se percepe o taxă de 50% - minim 15 EUR,

- în ziua plecării și ulterior nu se returnează
- Notă: Vagoanele nu sunt echipate pentru călătorii cu scaun cu roțile PRM.

Condiții de transport

Categoria	Cod tarif (TC)	Condiții
Adult	72	Pret standard, mai multe niveluri de pret
Child	73	Copil 6-14,99 ani (copii singuri sau însoțiți)
Supplement/ Pass	44	Pentru posesorii de pass Interrail/ Eurail ce acopera tot parcursul calatoriei
Partial Pass	49	Pentru posesorii de pass Interrail/ Eurail ce nu acopera tot parcursul calatoriei (+ FIP, Swiss Pass, SBB GA, In Karta 100, In Business),
CARD	18	Pentru posesorii de card: ČD In Karta (25, 50), SBB Halbtax, DB BanhCard (25,50,100)
SparNight	65	Pret special cu locuri limitate, mai multe niveluri de pret – nu se restituie
Group Adult	92	Grup de adulti - de la 6 persoane cu varsta 15+.
School Group	10	Grup școlar de copii/ tineri cu varsta de până la 21,99 ani – minim 15 persoane (max.1 adult cu 14 copii/ tineri).
RIT	94	Rail Inclusive Tours (doar pentru vanzare prin agentii)
FIP Coupon	98	Pentru detinatorii FIP 100% ce acopera tot parcursul calatoriei.
Accompanying person	97	Persoană însoțitoare pentru calatorii nevăzători sau calatorii PRM cu card in care se specifica cu insotitor.
FIP 50 %	90	Pentru detinatorii FIP 50%.
FIP Duty	99	Pentru detinatorii FIP in interes de serviciu.

WLABmz61



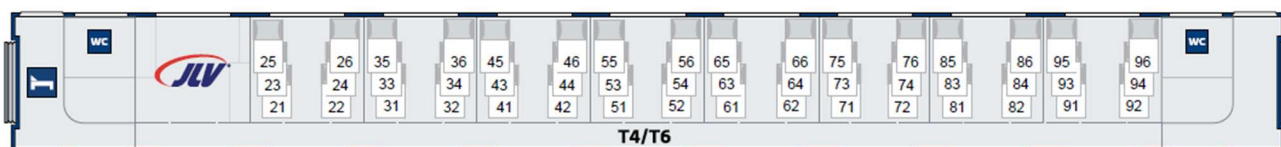
15.2. Praga – Przemysl 50443/50417 – vagon cușetă

- Prețurile IRT sunt valabile (preț global) în momentul cumpărării pe mai multe niveluri de preț, biletele NRT conform SCIC-NRT nu sunt valabile în vagonul cușetă.
- Tariful și condițiile transportatorului care gestionează calea ferată: ČD <1154>, Transportatori <1154>,<1251>.
- Număr rezervare: 50443/50417.
- Tip vagon: cușetă Bcmz, clasa a II-a în compartiment cu 6 și 4 paturi.
- Compartiment complet, compartiment pentru femei
- Copiii sub 6 ani, dacă nu au nevoie de un pat separat sunt transportați gratuit. Un copil de la vârsta de 6 ani trebuie să aibă întotdeauna un pat separat. Este posibil să se utilizeze un tarif redus pentru copii (TC73).
- Transportul bicicletelor sau animalelor nu este permis, excepție fiind pentru câinele ghid al călătorului PRM, întregul compartiment cușetă trebuie rezervat.
- Vânzare cu anticipație: 90 de zile, cu timp vânzare cu anticipație redus în timpul lucrărilor de construcție planificate de managerul de infrastructură.
- Vânzările în traficul intern ČD sau PKP IC nu sunt permise.
- Călătorii fără bilet/rezervare trebuie să plătească biletul/rezervarea IRT la bordul trenului, la personalul de serviciu, în cazul în care există locuri disponibile. Codurile tarifare (TC-uri) IRT disponibile la bord: 72, 73, 18, 44, 49, 90, 97, 98.
- Schimbul nu este permis.
- Restituiri:
 - TC 65 SparNight nu se restituie.
- alte oferte:
 - până la 15 zile (inclusiv) înainte de plecare, clientul primește 100% din preț,
 - cu 14-1 zi înainte de plecare se percepe o taxă de 50% - min. 15 EUR,
 - în ziua plecării și ulterior, nu se restituie
- Notă: Vagonul nu este echipat pentru călători cu scaun cu roțile PRM.

Conditii de transport

Categoria	Cod tarif (TC)	Conditii
Adult	72	Pret standard, mai multe niveluri de pret
Child	73	Copil 6-14,99 ani (copii singuri sau insotiti)
Supplement/ Pass	44	Pentru posesorii de pass Interrail/ Eurail ce acopera tot parcursul calatoriei
Partial Pass	49	Pentru posesorii de pass Interrail/ Eurail ce nu acopera tot parcursul calatoriei (+ FIP, In Karta 100, In Business),
CARD	18	Pentru posesorii de card: ČD In Karta (25, 50)
SparNight	65	Pret special cu locuri limitate, mai multe niveluri de pret – nu se restituie
Group Adult	92	Grup de adulti - de la 6 persoane cu varsta 15+.
School Group	10	Grup școlar de copii/ tineri cu varsta de până la 21,99 ani – minim 15 persoane (max.1 adult cu 14 copii/ tineri). Călătoria este valabilă numai în vagon cușetă
RIT	94	Rail Inclusive Tours (doar pentru vanzare prin agentii)
FIP Coupon	98	Pentru detinatorii FIP 100% ce acopera tot parcursul calatoriei.
Accompanying person	97	Persoană însoțitoare pentru calatorii nevăzători sau calatorii PRM cu card in care se specifica cu insotitor.
FIP 50 %	90	Pentru detinatorii FIP 50%.
FIP Duty	99	Pentru detinatorii FIP in interes de serviciu.

Bcmz⁸³⁴



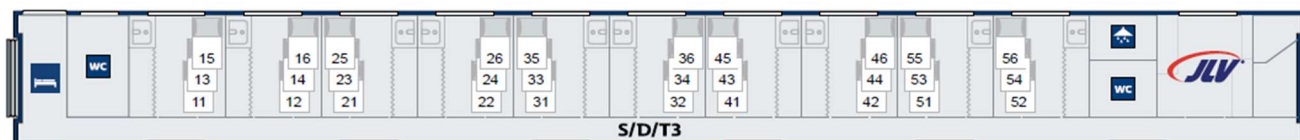
15.3. Praga – Budapesta 10577;10476

- Prețurile IRT sunt valabile (preț global) în momentul cumpărării pe mai multe niveluri de preț, biletele NRT conform SCIC-NRT nu sunt valabile în vagonul cușetă.
- Tariful și condițiile transportatorului care gestionează calea ferată: ČD <1154>, Transportatori <1154>,<1156>.<1155>
- Număr rezervare: 10577;10476.
- Tip vagon: cușetă Bcmz, clasa a II-a în compartiment cu 4 sau 6 paturi, vagon de dormit WLABmee în clasa economică triplă, dublă sau single.
- Compartiment complet și compartiment pentru femei disponibile în vagonul cușetă
- Copiii sub vârsta de 6 ani, dacă nu au nevoie de un pat separat, sunt transportați gratuit. Un copil de la vârsta de 6 ani trebuie să aibă întotdeauna un pat separat. Este posibilă utilizarea unui tarif redus pentru copii (TC73).
- Transportul bicicletelor sau animalelor nu este permis, excepție fiind pentru câinele ghid sau călătorul PRM, întreaga cușetă sau compartimentul de dormit trebuie rezervat.
- Vânzare cu anticipație: 180 de zile, cu timp vânzare cu anticipație redus în timpul lucrărilor de construcție planificate de managerul de infrastructură.
- Vânzările în traficul intern ČD sau PKP IC nu este permis.
- Călătorii fără bilete/rezervare trebuie să plătească biletul/rezervarea IRT la bordul trenului, la personalul de serviciu, în cazul în care există locuri disponibile. TC-uri IRT disponibile la bord: 72, 73, 18, 44, 49, 90, 97, 98.
- Schimbul nu este permis
- Restituiri:
 - TC 65 SparNight nu se restituie.
- alte oferte:
 - până la 15 zile (inclusiv) înainte de plecare, clientul primește 100% din preț,
 - cu 14-1 zi înainte de plecare se percepe o taxă de 50% - min. 15 EUR,
 - în ziua plecării și ulterior, nu se restituie
- Notă: Vagonul nu este echipat pentru călători cu scaun cu roțile PRM.

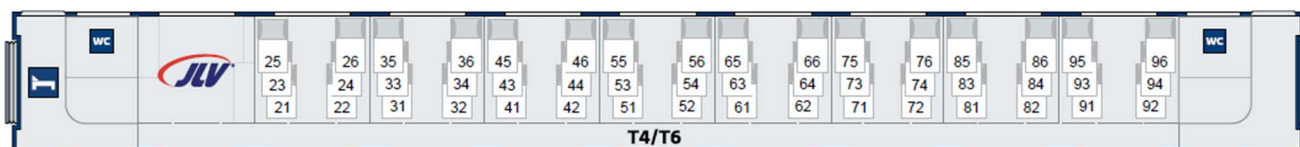
Conditii de transport

Categoria	Cod tarif (TC)	Conditii
Adult	72	Pret standard, mai multe niveluri de pret
Child	73	Copil 6-14,99 ani (copii singuri sau insotiti)
Supplement/ Pass	44	Pentru posesorii de pass Interrail/ Eurail ce acopera tot parcursul calatoriei
Partial Pass	49	Pentru posesorii de pass Interrail/ Eurail ce nu acopera tot parcursul calatoriei (+ FIP, In Karta 100, In Business),
CARD	18	Pentru posesorii de card: ČD In Karta (25, 50)
SparNight	65	Pret special cu locuri limitate, mai multe niveluri de pret – nu se restituie
Group Adult	92	Grup de adulti - de la 6 persoane cu varsta 15+.
School Group	10	Grup școlar de copii/ tineri cu varsta de până la 21,99 ani – minim 15 persoane (max.1 adult cu 14 copii/ tineri). Călătoria este valabilă numai în vagon cușetă
RIT	94	Rail Inclusive Tours (doar pentru vanzare prin agentii)
FIP Coupon	98	Pentru detinatorii FIP 100% ce acopera tot parcursul calatoriei.
Accompanying person	97	Persoană însoțitoare pentru calatorii nevăzători sau calatorii PRM cu card in care se specifica cu insotitor.
FIP 50 %	90	Pentru detinatorii FIP 50%.
FIP Duty	99	Pentru detinatorii FIP in interes de serviciu.

WLABmee82361



Bcmz834



CFR Calatori - 1153

1. Destinatii

Relatii	Trenuri	Nivel pret
Bucuresti – Budapest Bucuresti – Wien	78/79, 472/473 346/347	6
Relatii interne	78/79 346/347 472/473	6
	Trenuri interne	1

2. Preturi in Euro

Nivel pret	Cuseta		Dormit		
	Bc6	Bc4	Triple	Double	Single
1	14,00	20,00	24,00	30,00	70,00
6	16,00	20,00	28,00	42,00	98,00

3. Copii

Se aplică regulile generale ale SCIC-NT și SCIC-NRT pentru transportul copiilor.

4. Grupuri

Se aplică regulile generale ale SCIC-NT și SCIC-NRT pentru transportul grupurilor.

5. Detinatorii de bilete tip Pass (RPT) – Interrail/ Eurail

Deținătorii de pass-uri Interrail sau Eurail pot calatori în vagoanele cusetă și dormitor ale CFR Călători, dacă plătesc rezervarea aferentă.

6. Card de loialitate

7. Transportul animalelor

Se aplică regulile generale ale SCIC-NT și SCIC-NRT pentru transportul animalelor.

8. Transportul bicicletelor

Se aplică regulile generale ale SCIC-NT și SCIC-NRT pentru transportul bicicletelor.

9. Schimbul categoriei de loc la bordul trenului

Pentru oferte speciale (NoFlex si SemiFlex) nu este permisa schimbarea categoriei de servicii. Pentru ofertele standard (Flex) schimbul este posibil cu plata diferenței corespunzătoare.

10. Schimb si restituire

Schimbul este considerat o restituire și o nouă emitere.

În cazul restituirii suplimentelor se vor percepe următoarele taxe:

- 1 zi inainte de plecare: 20%, min 3 Euro pentru fiecare pat;
- în ziua plecării trenului (înainte de plecare): 50%, min 3 Euro pentru fiecare pat;
- după plecarea trenului: restituirea nu este posibila.

11. Alte informatii

12. Trenuri si preturi IRT

12.1. INTRODUCERE

In relatiile România-Ungaria-Austria și retur circulă următoarele trenuri de noapte cu preț global, pentru care se acceptă și bilete NRT/ PASS:

Trenuri	Relatii
78/79	Bucuresti - Budapest
472/473	Bucuresti - Budapest
346/347	Bucuresti - Wien

Atentie! CFR Calatori emite doar bilete NRT la trenurile sus mentionate.

12.2 Servicii

Serviciile de transport oferite sunt vagoane clasă (clasa 2), vagoane cușetă (Bc4, Bc6) și vagoane de dormit (Triple, Double, Single).

12.3. BILETE DE TREN

Biletele de tren acceptate la aceste trenuri sunt:

- Bilete IRT (bilete cu rezervare integrată)
- Bilete NRT (bilete fără rezervare integrată)
- Bilete RPT (Interrail Pass, Eurail Pass)

12.4. CODURI TARIFARE

Trenuri	Nume Tarif	Cod Tarifar	Descriere
Pentru toate trenurile și toate rutele internaționale	ADULT	72	Adult – pret standard
	CHILD	73	Copil cu vârsta cuprinsă între 6 și 15 ani. Nu este disponibil la categoria Single.
	NRT	44	Deținătorii de: - bilet origine-destinație (NRT) care acoperă întregul traseu al călătoriei
	PASS	45	Deținătorii de: - PASS (Interrail, Eurail) care acoperă întregul traseu al călătoriei; - PASS parțial (One Country), completat cu bilet NRT;
	FIP DUTY	99	Deținătorii de carduri/cupoane FIP Duty care acoperă întregul traseu al călătoriei.
	FIP LEISURE	98	Deținătorii de cupoane FIP Leisure (FIP 100%) care acoperă întregul traseu al călătoriei.

Trenuri	Nume Tarif	Cod Tarifar	Descriere
Suplimentar pentru trenurile Dacia 346/347 pentru rutele CFR –OBB și retur	FIP 50%	90	Deținătorii de card FIP 50%
	Group Adult	92	Group minim 6 adulti. Nu este valabil la categoria Double si Single.
	Sparschiene	65	Vanzare: max. 1 zi inainte de plecarea trenului. Numar limitat de locuri. Disponibil numai pentru clasa 2, Bc6 si T3.
Suplimentar, pentru trenurile Dacia 346/347 pentru rutele CFR – OBB și MAV –OBB și retur	Vorteilscard	18	Deținătorii de OBB Vorteilscard
	Partial Pass	49	Detinatorii de One Country Pass Austria (Interrail, Eurail)

12.5. TARIFE

Preturile globale sunt stabilite pentru rutele de tren, prețurile fiind simetrice și aplicându-se pentru ambele călătorii. Aceste prețuri globale sunt disponibile în sistemul de rezervări SEPA.

12.6. CATEGORII DE CĂLĂTORI/ DENUMIRE TARIF

Copii

Copil cu vârsta cuprinsă între 6-15 ani. Copiii cu vârsta de până la 6 ani călătoresc gratuit. În tren, persoanele cu copii trebuie să dovedească vârsta copiilor printr-un document.

NRT

Pentru deținătorii de bilet NRT origine-destinație, care acoperă întregul traseu al călătoriei.

PASS

Pentru deținătorii de PASS (Interrail Global Pass, Eurail Global Pass etc.) valabil pe întregul traseu al călătoriei.

Deținătorii de PASS parțial, valabil doar pentru o parte a călătoriei, cum ar fi Interrail Hungary Pass, Eurail Hungary Pass etc., trebuie să dețină și bilete NRT pentru întregul traseu al călătoriei acoperit de Pass. Pentru deținătorii de Pass Austria se va utiliza TC49.

FIP 50%

Se aplică persoanelor care dețin un card FIP cu reducere de 50% care acoperă întregul traseu al călătoriei.

FIP DUTY

Se aplică deținătorilor de carduri/cupoane FIP Duty care acoperă întregul traseu al călătoriei.

FIP LEISURE

Se aplică deținătorilor de cupoane FIP Leisure (FIP 100%) care acoperă întregul traseu al călătoriei

Partial Pass

Se aplică deținătorilor de One Country Pass Austria (Interrail, Eurail).

SPARSCIENE

Această ofertă este valabilă numai pentru trenurile 346/347 pentru rutele CFR Calatori – OBB și retur.

Biletele se vând până cu o zi înainte de plecarea trenului.

Biletul nu se restituie sau nu se schimbă.

Vorteilscard

Se aplică deținătorilor de card OBB Vorteilscard.

Transportul câinilor

Animalele permise la bord – câini, pisici, animale domestice mici (până la dimensiunea unei pisici domestice), care nu sunt periculoase și sunt transportate într-o cutie ca bagaj de mână.

Pentru locurile la vagon: se va emite un bilet NRT pentru câini. Gratuit pentru: câini de asistență pentru nevăzători și animale domestice mici (până la dimensiunea unei pisici domestice).

Pentru vagoane cușetă și de dormit: Câinii pot fi aduși, dacă proprietarul acestora plătește biletele și rezervări pentru uzul exclusiv al unui compartiment. În plus, se va plăti și tariful aplicabil pentru câini.

12.7. SCHIMB/ RESTITUIRE

Schimbul este considerat o restituire și o nouă emiteră.

În cazul în care clientul decide să anuleze călătoria, biletul IRT trebuie anulat în sistemul electronic de rezervare. Viza de neutilizare va fi aplicată pe biletul IRT neutilizat.

Cererile de restituire vor fi gestionate de către compania emitentă.

Restituire unui bilet IRT se va efectua în următoarele condiții:

Nume tarif	Condiții de restituire
ADULT CHILD NRT PASS FIP DUTY FIP LEISURE FIP 50% GROUP ADULT PARTIAL PASS Vorteilscard	Taxa de restituire: • 20% până cu 1 zi înainte de data plecării trenului (cel puțin 3 EUR/persoană) • 50% până la ora plecării trenului (cel puțin 3 EUR/persoană) • 100% după ora plecării trenului
Sparschiene	Nu se restituie

Restituirea parțială este exclusă.

În cazul în care călătoria devine imposibilă, din motive feroviare (greve, anulări de trenuri, pierderea conexiunii etc.), toate biletele vor fi restituite integral, în urma unei solicitări adresate companiei emitente, dar nu mai târziu de 1 lună de la data anulării călătoriei.

12.8. DETERIORAREA, PIERDEREA SAU FURTUL BILETULUI

În caz de deteriorare, pierdere sau furt al biletului, acesta nu va fi înlocuit și nici restituit.

13. Trenuri și Preturi IRT

Vezi punctele 2 și 12.

14. Trenuri Motorrail

-

15. Rezervare obligatorie

Toate trenurile de noapte din traficul internațional și intern sunt trenuri cu rezervare obligatorie. Calatorii fără rezervare trebuie să plătească rezervarea la bordul trenurilor.

HŽPP 1178

1. Destinatii

Relatii	Trenuri	Nivel pret
Toate relatiile interne		HZ 1
Zagreb Gl. Kol – Stuttgart*		IRT
Zagreb Gl. Kol. – Zürich*		IRT

2. Suplimente la vagoanele de dormit si cuseta (in Euro)

Nivel pret	Clasa	Cuseta		Dormit				
		Bc6	Bc4	Triple	Double	T2	Special	Single
HŽ 1	-	7,00	-	9,00	13,00	-	-	25,00

Centru de rezervări: Prezentare generală a rezervărilor pentru UIC

Notă:

* Zagreb – Stuttgart este tren IRT

* Zagreb – Zürich este tren IRT

Pentru coduri tarifare și condiții de călătorie vezi paginile OBB.

1. Destinații

Relatii	Trenuri	Nivel pret
Budapest – Braşov	407/406	1
Budapest – Berlin	40476/40457	IRT
Budapest – Stuttgart	50462/50237	IRT
Budapest – Zürich	40462/40467	IRT

2. Preturi in Euro

	Cuseta		Dormit		
	Bc6	Bc4	Triple	Double	Single
1	14,00 €	20,00 €	27,00 €	40,00 €	70,00 €

Vezi punctul 12 pentru prețurile la trenurile IRT - dar întotdeauna prețul sistemului electronic de rezervare este valabil

3. Copii

Copiii sub 6 ani (5,99) pot călători gratuit într-un pat comun cu un adult sau alt copil.
Copiii cu vârsta cuprinsă între 6 și 15 (14,99) ani – precum și copiii sub 6 ani care ocupă un pat propriu – pot călători cu bilet NRT redus cu 50% + supliment sau în trenurile IRT cu TC73.

În trenurile IRT paturile pot fi împărțite între doi copii sub 6 ani sau între un adult și un copil până la 6 ani.

Dacă doi copii sub 6 ani împart un pat, unul dintre ei trebuie să aibă bilet NRT + supliment (TC00) sau bilet IRT copil (TC73).

Copiii sub 10 ani pot călători doar cu un adult însoțitor în vagonul cuseta și vagonul de dormit MÁV. Fără un însoțitor adult MÁV refuză transportul și poate sesiza autoritățile.

Copiii peste 10 ani pot călători singuri doar cu permisiunea scrisă a parintelui sau tutorelui legal.

MÁV nu își asumă nicio responsabilitate pentru copil în timpul călătoriei. Orice prejudiciu și încălcare a contractului cauzat de copil este în responsabilitatea părintelui.

Orice alte aspecte sunt reglementate de punctul 16 din Secțiunea A.

4. Grupuri

În trenurile IRT se acordă reducere de grup pentru minim 6 pasageri care călătoresc împreună. Adulții din grup au dreptul la bilete reduse (TC92).

Orice alte subiecte sunt reglementate în Secțiunea B.

4.1 Grupuri școlare

În trenurile IRT pot călători cu tarif redus cel puțin 1 profesor (însoțitor adult) și 15 elevi/ studenți (până la vârsta de 18,99 ani). Numărul maxim al grupului este de 35 de călători. Au voie să cumpere biletul cu reducere (TC 10) doi profesori (însoțitori adulți) la un grup de peste 16 elevi sau trei profesori (însoțitori adulți) la un grup de peste 30 elevi.

Perioadele de disponibilitate ale reducerii:

5 ianuarie – 15 aprilie 2026

22 aprilie – 30 aprilie 2026

04 mai – 05 iunie 2026

08 iunie – 30 iunie 2026

01 septembrie – 12 decembrie 2026

5. Detinatorii de pass

5.1 Pass global

Pentru pass-urile prevazute in SCIC-RPT, care acoperă parcursul întreagii călătorii, se va utiliza TC44 pentru trenurile IRT si TC00 pentru trenurile NRT.

5.2 Pass partial

In trenurile IRT, pentru calatorii cu pass valabil numai pentru o parte a călătoriei (cum ar fi one-country pass) se va utiliza TC49.

Echivalente cu aceste pass-uri sunt următoarele pass-uri nominale:

- START-Klub Bónusz and VIP (MÁV-START)
- ÖsterreichCard and Klimaticket Ö (ÖBB)
- Swiss Pass Generalabo (SBB)
- BahnCard 100 (DB)
- Maxi Klasik (ZSSK)
- InKarta 100 (ČD)

6. Carduri de reducere

In trenurile IRT, deținătorii următoarelor carduri de reducere au dreptul la TC18, dacă calatoresc cu trenul în țara emitentă a cardului:

- START-Klub (MÁV-START)
- VorteilsCard (ÖBB)
- Swiss Pass Halbtaxabo (SBB)
- BahnCard 25 and 50 (DB)
- Klasik (ZSSK)
- InKarta 25 and 50 (ČD)

7. Transportul animalelor

Animalele (cu excepția câinilor ghid) nu sunt permise în vagoanele cușetă și de dormit.

8. Transportul bicicletei

Doar bicicleta pliabilă poate fi transportată într-o husa adecvată. 1 calator poate lua 1 bicicletă.

9. Schimbarea categoriei de loc la bordul trenului

Dacă un calator dorește să schimbe clasa de călătorie la bordul trenului

- pentru detinatorii de bilete START Night și START Night Plus:
 - o trebuie plătită diferența dintre cele două categorii confort și taxa de emiterie a biletului/persoană
- pentru detinatorii de bilete NRT + supliment și toate celelalte bilete IRT:
 - o trebuie plătită diferența dintre cele două categorii

10. Schimb si restituire

Schimbul nu este permis.

Ofertele START Night și locurile rezervate cu TC00: nu se restituie

Suplimente și bilete IRT cu restrictii la restituire:

- cu cel puțin 15 zile înainte de plecarea trenului: nu se aplică taxe
- 1-14 zile înainte de plecarea trenului: 50% comision de restituire, dar min. 15 € per loc si noapte
- in ziua plecării trenului: nu se restituie

Bilete IRT fără restricții la restituire:

- cu cel puțin 1 zi înainte de plecarea trenului: nu se aplică taxe
- in ziua plecării trenului: nu se restituie

Condițiile de restituire aplicabile pentru codurilor tarifare respective sunt enumerate în tabelul de la punctul 12.

11. Alte informari

Micul dejun este inclus in toate relatiile.

12. Coduri tarifare

Cod tarif	Oferta	schimbarea într-o categorie superioară de confort
10	Grupuri scolare	nu este permis
18	Card de reducere (vezi punctul 5.4)	permis
44	Supliment pentru pass global (vezi punctul 5.1)	nu este permis
49	Supliment pentru pass partial (vezi punctul 5.2)	nu este permis
58/57/56	START Night Plus	permis
65/64/63	START Night	permis
72	Night Flex	fara restrictii
73	Copil	fara restrictii
85/86/87	Compartiment privat	nu este permis
92	Grup	nu este permis
94	RIT adult	nu este permis
90	Card FIP(50% reducere)	fara restrictii
97	Insotitorul persoanei cu dizabilitate	fara restrictii
98	Supliment pentru biletele gratuite FIP	nu este permis

13. Trenuri si preturi IRT

EN 40462/40467 Budapest-Zürich

	clasa	Vagon cuseta		Vagon de dormit			TC
		6 paturi	4 paturi	Triple	Double	Single	
START Night 1*	29,00	56,00	66,00	79,00	102,00	179,00	65
START Night 2*	37,00	64,00	74,00	89,00	110,00	189,00	64
START Night 3	45,00	78,00	86,00	95,00	126,00	199,00	63
START Night Plus 1	71,00	98,00	106,00	115,00	146,00	223,00	58
START Night Plus 2	91,00	118,00	126,00	137,00	168,00	243,00	57
START Night Plus 3	101,00	130,00	140,00	155,00	188,00	263,00	56
Night Flex	139,00	164,00	174,00	199,00	224,00	299,00	72
Child	15,00	40,00	50,00	65,00	90,00	-	73
Cards	108,00	135,00	145,00	158,00	185,00	258,00	18
Group	95,00	118,00	128,00	151,00	168,00	245,00	92
School group	41,00	68,00	76,00	-	-	-	10
Passes (e.g. Interrail)	17,00	44,00	51,00	71,00	94,00	167,00	44
Partial ticket	108,00	135,00	145,00	158,00	185,00	258,00	49
RIT adult	112,00	137,00	147,00	162,00	187,00	262,00	94
Assistant of the disabled p.	17,00	40,00	50,00	67,00	90,00	-	97
FIP coupon (100%)	70,00	99,00	111,00	128,00	151,00	226,00	90
FIP card (50 % discount)	15,00	40,00	48,00	67,00	90,00	165,00	98

* nu se vând în traficul ÖBB-SBB

EN 50462/50237 Budapest-Stuttgart

	clasa	Vagon cuseta		Vagon de dormit			TC
		6 paturi	4 paturi	Triple	Double	Single	
START Night 1*	27,00	50,00	62,00	79,00	99,00	175,00	65
START Night 2*	37,00	60,00	70,00	85,00	109,00	185,00	64
START Night 3	47,00	70,00	82,00	97,00	122,00	199,00	63
START Night Plus 1	67,00	96,00	107,00	120,00	146,00	215,00	58
START Night Plus 2	85,00	116,00	126,00	141,00	166,00	243,00	57
START Night Plus 3	105,00	130,00	140,00	157,00	186,00	261,00	56
Night Flex	139,00	164,00	179,00	189,00	219,00	289,00	72
Child	15,00	38,00	50,00	63,00	90,00	-	73
Cards	109,00	135,00	145,00	159,00	181,00	264,00	18
Group	95,00	119,00	129,00	149,00	175,00	247,00	92
School group	42,00	66,00	76,00	-	-	-	10
Passes (e.g. Interrail)	19,00	40,00	49,00	61,00	91,00	161,00	44
Partial ticket	109,00	135,00	145,00	159,00	181,00	264,00	49
RIT adult	112,00	137,00	147,00	162,00	187,00	262,00	94
Assistant of the disabled p.	15,00	44,00	52,00	67,00	92,00	-	97
FIP coupon (100%)	70,00	95,00	107,00	120,00	145,00	226,00	90
FIP card (50 % discount)	15,00	40,00	48,00	63,00	87,00	159,00	98

* nu se vând în traficul ÖBB-DB

EN 40476/40457 Budapest-Berlin

	clasa	Vagon cuseta		Vagon de dormit			TC
		6 paturi	4 paturi	Triple	Double	Single	
START Night 1*	33,00	56,00	67,00	77,00	99,00	183,00	65
START Night 2*	43,00	66,00	77,00	89,00	117,00	103,00	64
START Night 3	47,00	76,00	87,00	99,00	127,00	203,00	63
START Night Plus 1	65,00	92,00	107,00	115,00	147,00	223,00	58
START Night Plus 2	85,00	107,00	120,00	133,00	164,00	239,00	57
START Night Plus 3	99,00	127,00	139,00	153,00	174,00	259,00	56
Night Flex	129,00	154,00	164,00	179,00	214,00	299,00	72
Child	13,00	40,00	52,00	65,00	95,00	-	73
Cards	109,00	1350,00	137,00	155,00	177,00	252,00	18
Group	95,00	119,00	127,00	137,00	169,00	247,00	92
School group	42,00	59,00	69,00	-	-	-	10
Passes (e.g. Interrail)	21,00	47,00	54,00	69,00	99,00	169,00	44
Partial ticket	109,00	130,00	137,00	155,00	177,00	252,00	49
RIT adult	112,00	137,00	147,00	162,00	187,00	262,00	94
Assistant of the disabled p.	20,00	38,00	52,00	61,00	90,00	-	97
FIP coupon (100%)	72,00	90,00	105,00	124,00	149,00	219,00	90
FIP card (50 % discount)	15,00	37,00	48,00	60,00	90,00	160,00	98

**ÖBB Nightjet & EuroNight
1181 & Partenerii**

1. Destinatii

Nightjet trains (NJ)	Trains No.
Wien – Graz - Villach - Bologna - Firenze – Roma	40233
Roma - Firenze - Bologna - Villach – Graz - Wien	40294
München - Salzburg - Villach - Bologna - Firenze – Roma	295
Roma - Firenze - Bologna - Villach - Salzburg – München	294
Wien - Linz - Salzburg - Villach - Udine – Venezia	40466
Venezia - Udine - Villach - Salzburg - Linz – Wien	40236
Stuttgart - München - Salzburg - Villach - Udine - Venezia	237
Venezia - Udine - Villach - Salzburg – München - Stuttgart	236
Wien - Arlberg - Feldkirch – Bregenz	446
Bregenz - Feldkirch - Arlberg – Wien	447
Wien - Linz - Zürich	466
Zürich - Linz – Wien	467
(Graz) – Wien – Dresden - Berlin	456
Berlin – Dresden - Wien – (Graz)	457
Graz - Klagenfurt - Feldkirch – Zürich	464
Zürich - Feldkirch - Klagenfurt – Graz	465
Zürich - Basel - Freiburg - Hannover - Hamburg	470
Hamburg - Hannover - Freiburg - Basel - Zürich	471
Zürich - Basel - Freiburg - Leipzig – Berlin	409*
Berlin - Leipzig- Freiburg - Basel – Zürich	408*
Zürich - Basel – Amsterdam	402*
Amsterdam - Basel – Zürich	403*
Wien - Linz - Amsterdam	40490
Amsterdam - Linz - Wien	40421
Wien - Linz - Salzburg - Cologne - Brussels	448/468
Brussels - Cologne - Salzburg - Linz - Vienna	469
Vienna - Linz - Hannover - Hamburg	490/498/492
Hamburg - Hannover - Linz - Vienna	491/499/493
Innsbruck - Munich - Hannover – Hamburg	40420
Hamburg - Hannover - Munich – Innsbruck	40491
Innsbruck – Munich – Amsterdam	420
Amsterdam – Munich – Innsbruck	421

* Disponibil numai la vagoan cesta si vagon de dormit(locurile sunt disponibile pe sectiunea trenurilor IC/EC)

EuroNight trains (EN)	Trains No.
Zagreb - Villach - Feldkirch – Zürich	40414
Zürich - Feldkirch - Villach – Zagreb	40465
Stuttgart - Munich - Salzburg - Ljubljana - Zagreb	40237
Zagreb - Ljubljana - Salzburg – Munich - Stuttgart	414
Vienna – Graz – Split	1273
Split – Graz – Vienna	1272
Warszawa –Vienna – Salzburg - Munich	40407*
Munich – Salzburg – Vienna –Warszawa	40406*
Przemysl – Vienna – Salzburg - München	
München – Salzburg – Vienna – Przemysl	
* Aceiași termeni și condiții se aplică acestor trenuri, doar sfera serviciului din tren poate devia de la serviciul Nightjet.	

2. Bilete

Toate trenurile de la punctul 1 pot fi rezervate numai ca pret global (IRT).

Biletul cu rezervare integrata (IRT) include tariful călătoriei, rezervarea la categoria de loc respectivă precum și serviciile suplimentare (doar la vagoanele cușetă și de dormit) și este valabil doar pentru trenul rezervat, ziua călătoriei și relația menționată.

Toate categoriile de loc pot fi utilizate cu bilete de clasa a 2-a.

În principiu, biletele se vând cu 180 de zile în avans. Această perioadă poate fi mai scurtă pentru datele de călătorie de la jumătatea lunii decembrie din cauza schimbării mesurilor de tren în Europa și, de asemenea, pe tot parcursul anului din cauza restricțiilor operaționale, cum ar fi lucrările de construcție și închideri de linii. În ciuda acestor restricții, în majoritatea cazurilor rezervarea este posibilă prin www.nightjet.com, în timp ce toate celelalte canale de vânzare sunt închise.

Ora de plecare și de sosire afișată pe biletul rezervat se poate modifica în orice moment din motive operaționale. Prin urmare, ora corectă de plecare a trenului trebuie verificată înainte de a începe călătoria (de exemplu, la www.nightjet.com/myjourney).

În tren, locul rezervat la vagonul clasa/cușeta/de dormit trebuie să fie ocupat în cel mult 15 minute de la plecare; după aceea, revendicarea locului rezervat nu mai este posibilă. După scurgerea acestui interval, personalul de tren are dreptul de a atribui aceste locuri altor clienți.

3. Categoriile de locuri:

Trenuri Nightjet si EuroNight „clasice”:

(în funcție de tipul de vagon disponibil):

- Vagon clasa:
 - scaun in compartimentul cu 6 locuri
 - compartiment privat
- Vagon cuseta:
 - pat in compartimentul cu 6 locuri
 - pat in compartimentul cu 4 locuri
 - pat in compartimentul “confort” cu 4 locuri
 - compartiment privat
 - compartiment “confort” privat
 - pat in compartimentul pentru femei cu 4 sau 6 locuri
 - pat in compartimentul “confort” pentru femei cu 4 sau 6 locuri
 - compartiment pentru persoana in scaun cu rotile (1 PRM + insotitorul)
- Vagon de dormit:
 - pat in compartimentul cu 3 locuri (Triple)
 - pat in compartimentul cu 2 locuri (Double)
 - pat in compartimentul cu 1 loc (Single)
 - pat in compartimentul Plus/Deluxe cu 3 locuri cu WC si dus (Triple)
 - pat in compartimentul Plus/Deluxe cu 2 locuri cu WC si dus (Double)
 - pat in compartimentul Plus/Deluxe cu 1 loc cu WC si dus (Single)

Noile garnituri de tren Nightjet:

(prezentate pe www.nightjet.com)

- Vagon clasa:
 - Scaun “confort” in vagon „deschis”
- Vagon cuseta:
 - pat in compartimentul “comfort” cu 4 locuri
 - compartiment “confort” privat
 - pat in compartimentul “confort” pentru femei cu 4 locuri
 - compartiment “confort” pentru persoane in scaun cu rotile (max. 2 PRM + 2 însoțitori, rezervabile ca compartiment comun sau compartiment privat)
 - Mini cabină „confort” (cabină mică doar pentru o persoană de la 10 ani, nu se împarte patul cu copiii și nu este permis accesul câinilor)
- Vagon de dormit:
 - pat in compartimentul „confort” cu 2 locuri cu WC si dus (Double comfort)
 - pat in compartimentul „confort” cu 1 loc cu WC si dus (Single comfort)
 - pat in compartimentul „confort plus” cu 2 locuri cu WC si dus (Double comfort plus)
 - pat in compartimentul „confort plus” cu 1 loc cu WC si dus (Single comfort plus)

Politica privind genul

Dacă pasagerii care călătoresc împreună nu rezervă un compartiment întreg, locurile individuale pot fi rezervate fie într-un compartiment mixt pentru toate genurile, fie într-un

compartiment pentru femei. Aceasta se aplică atât vagonului cușetă, cât și vagonului de dormit .

Servicii la bordul trenului:

Vagon de dormit: pachet de bun venit și mic dejun inclus; Vagon cuseta: apa minerala si mic dejun inclus. Pe toate trenurile NJ pot fi cumpărate băuturi și gustări suplimentare.

Compartimente private

Compartimentele private din vagoanele clasa pot fi rezervate la un tarif fix pentru utilizare exclusivă de către 1-3 persoane – cel puțin un adult. Disponibilitate in functie de alocări.

Compartimentele private din vagoanele cușetă pot fi rezervate la un tarif fix pentru utilizare exclusivă de către 1-3 adulți. Alte locuri libere (în total max. 6 persoane/ în compartimentul privat „confort” max. 4 persoane) pot fi folosite pentru copii (până la 14 ani inclusiv). Disponibilitate in functie de alocări.

Vă rugăm să introduceți numărul corect de calatori în aplicatia de rezervare.

Compartimente pentru femei

Compartimente în vagoanele cușetă și vagoane de dormit exclusiv pentru doamne și fete (copiii mici cu vârsta de până la 5 ani inclusiv, într-un pat comun, sunt permisi, indiferent de sex).

Compartiment pentru persoana in scaun cu rotile

Acest compartiment special poate fi rezervat pe multe trenuri Nightjet. Biletul pentru pentru calatorul in scaun cu rotile include și serviciul de noapte. În acest bilet este inclusă și o persoană însoțitoare.

Asistența la peron trebuie rezervată în prealabil la telefonul 0043517175.

Calatorii nevăzători cu câini ghid insotitori pot folosi și acest compartiment special.

În noile garnituri de tren Nightjet acest compartiment special oferă 2 locuri PRM. La rezervarea unui loc, compartimentul este împărțit cu un alt pasager. Dacă ambele locuri PRM sunt rezervate în același timp de către o singură persoană, compartimentul poate fi folosit privat.

4. Conditii tarify

Emiterea biletelor:

Denumirea ofertei	Cod tarif (TC)	Detalii
Sparschiene Adult	65	Oferta speciala NoFlex nu permite restituirea
Sparschiene Child	67	Maxim 4 copii per adult detinator de oferta speciala NoFlex, nu permite restituirea. Valabil doar in legatura cu TC 65.
Sparschiene Comfort Adult	58	Oferta speciala, SemiFlex, vezi mai jos conditiile de restituire.

Sparschiene Comfort Child	62	Maxim 4 copii per adult detinator de oferta speciala SemiFlex. Vezi mai jos conditiile de restituire. Valabil doar in legarura cu TC 58.
Sparschiene Comfort Group	92	de la 6 persoane ce calatoresc impreuna
Sparschiene Comfort Group Child	93	de la 6 persoane ce calatoresc impreuna
Sparschiene Comfort School group	10	Excursie scolara pentru minim 15 elevi.
Standard Adult	72	Adult (peste 14,99 ani)
Standard Child	73	Copil (6-14,99 ani)
Standard Card	18	Pentru detinatorii cardurilor de client definite.
Standard Partial ticket	49	In legatura cu un PASS daca nu este valabil pentru toate tarile de tranzit
Standard Accompanying person	97	Pentru insotitorul persoanei cu mobilitate redusa.
Reservation Pass	44	In legatura cu un PASS care este valabil pentru toate tarile de tranzit

Sparschiene

Oferta Sparschiene este un bilet special cu reducere, cu diferite niveluri de preț.

- oferta este limitată cantitativ
- biletele pot fi combinate cu orice IRT
- nu este permis schimbul/ restituirea
- nu se acordă reduceri suplimentare

Sparschiene Comfort & Rezervari

Aceleași condiții ca și la oferta Sparschiene, dar cu următoarele condiții de restituire:

- până la 15 zile înainte de ziua plecării trenului: fara retinere de comision
- până la 14 zile înainte de ziua plecării trenului: comision de 50% din tarif sau minim 15 Euro de persoană.
- incepand cu ziua plecarii trenului: restituirea nu este posibilă

Standard

Disponibil pana la plecarea trenului daca mai sunt locuri libere. Condiții flexibile de restituire:

- până la 1 zi înainte de ziua plecării trenului: fara retinere de comision

Adulti

Persoane de la 15 ani (inclusiv).

Copii

Copiii de până la 5 ani inclusiv, însoțiți de un adult plătit de bilet, nu au nevoie de bilet dacă nu se dorește loc separat pentru copil. Numărul maxim de persoane ce pot folosi un pat din vagonul cușetă sau vagonul de dormit este de un adult și un copil cu vârsta mai mică de 6 ani (cu excepția Mini Cabină).

Copiii de la 6 până la 14 ani inclusiv, precum și copiii mai mici, care ocupă un loc, au nevoie de bilet de Copil.

Copiii de până la 14 ani inclusiv pot călători doar dacă sunt însoțiți de un adult.

Card de client

Dacă călătoria cu trenul de noapte, prezentat la punctul 1, include parțial sau complet parcursul transportatorului care a emis cardul de client feroviar, atunci veți primi o reducere dacă dețineți unul din următoarele carduri de client:

- ÖBB Vorteilscard pentru călătorii în interiorul Austriei și între Austria și alte țări
- ÖBB Businesskonto pentru călătorii în interiorul Austriei și între Austria/ Germania și alte țări
- DB Bahncard 25/50 pentru călătorii în Germania și între Germania și alte țări
- SBB Halbtax Abonnement (HA) pentru călătoriile în interiorul Elveției și între Elveția și alte țări
- Trenitalia Green Card/Carta Verde sau Silver Card/Carta Argento pentru călătorii în Italia și între Italia și alte țări
- In Karta ČD 25/50 pentru călătorii în Republica Cehă și între Republica Cehă și alte țări.

Cardul de client valabil trebuie prezentat în tren împreună cu biletul.

Grup

Grupul format din cel puțin 6 persoane (inclusiv copiii cu vârsta de cel puțin 6 ani - inclusiv) este eligibil pentru un tarif redus de grup. Membrii unui grup pot face rezervări la diferite categorii de loc. Copiii sunt limitați la 4 per adult.

Grup scolar

Se oferă prețuri reduse pentru grupuri de minim 15 elevi de până la 19 ani (inclusiv). Oferta este cu locuri limitate și disponibilă la vagonul clasa și vagonul cușeta, într-un compartiment cu 6 sau 4 locuri și „Mini Cabin (de la 10 ani).

Pentru fiecare grup de 15 elevi poate călători și un profesor, ca adult însoțitor, cu același tarif. Dacă numărul minim de elevi pentru un alt profesor nu este atins, această persoană trebuie să plătească un bilet în baza celei mai avantajoase oferte disponibile. În tren, profesorul trebuie să prezinte o listă nominală a elevilor, confirmată de școală, dacă i se solicită acest lucru.

Bilet parțial

În cazul în care, la trenurile transfrontaliere de noapte, unul dintre următoarele motive de reducere se aplică doar uneia dintre țările prin care treceți și nu tuturor, întreaga secțiune de rută trebuie rezervată cu biletul parțial:

- Posesorii de Eurail sau Interrail One Country Pass
- Abonament general; Card SBB Junior, Card SBB pentru copii (Elveția)
- KlimaTicket Ö (Austria)
- DB Bahncard 100 (Germania)
- DB NetzCard pentru titularii de mandate germane (Germania)
- In Karta ČD 100

Pass

Deținătorii uneia dintre următoarele oferte sau în combinație cu acestea, valabile pentru întregul traseu - necesită rezervarea „Pass”:

- Eurail sau Interrail –PASS (valabil pentru fiecare țară de tranzit)
- Klimaticket Ö pentru călătorii în Austria la orice clasă de confort, cu excepția vagonului clasă. Într-un vagon clasă în Austria, opțional ca rezervare de loc.
- DB Bahncard 100 pentru călătorii în Germania.
- DB NetzCard pentru titularii de German Mandate pentru călătorii în Germania.
- General Abonament (Elveția)

Persoana însoțitoare PRM

Persoana însoțitoare a unui calator în scaun cu roțile, care călătoresc împreună în compartimentul dedicat persoanelor în scaun cu roțile, este inclusă în biletul calatorului în scaun rulant. Persoana care însoțește calatorul în scaun cu roțile nu mai are nevoie de nicio rezervare sau bilete suplimentare.

Toți ceilalți însoțitori ai calatorilor cu dizabilități, al căror certificat de handicap au mențiunea „Deținătorul acestui permis necesită o persoană însoțitoare” trebuie să dețină un bilet valabil.

Toate persoanele cu mobilitate redusă trebuie să plătească un bilet la cel mai avantajos tarif disponibil.

Rail Inclusive Tours (RIT)

Toți operatorii de turism au voie să emită bilete RIT ca parte a unui pachet all-inclusive pentru trenurile de noapte, care trebuie să includă cel puțin o rezervare la hotel. Biletul de tren și rezervarea la hotel trebuie să fie emise de același organizator. În tren, calatorul trebuie să prezinte dovada rezervării pachetului de servicii. Acest lucru se poate face prin prezentarea facturii sau a documentelor de călătorie. Dacă această dovadă nu poate fi furnizată, calatorul va fi tratat ca un pasager fără bilet valabil. Pe biletul RIT nu este afișat niciun tarif (TC 94 RIT Adult, TC 95 RIT Copil; condiții de restituire ca la Sparschiene Comfort).

5. Transportul animalelor

Câinii pot fi transportați numai dacă proprietarul și orice persoană însoțitoare au bilete pentru un compartiment întreg (vagon clasa, cușetă sau dormit). Pentru fiecare călătorie, trebuie achiziționat un „bilet de câine” din tren. Câinii ghid și câinii de asistență sunt transportați gratuit. În Mini Cabină nu sunt acceptați câini.

Alte animale mici și nepericuloase pot fi transportate gratuit în custi închise și sigure, cu condiția ca custile să aibă aceeași dimensiune cu bagajele și să poată fi așezate în suporturile pentru bagaje. Chiar și cu o cusca, puteți să transportați animalul de companie în compartimentele vagoanelor de dormit și cușeta numai dacă ați rezervat întregul compartiment.

6. Transportul bagajelor si a bicicletelor

Puteți lua gratuit bagajele cu dvs. în trenuri, cu condiția să fie depozitate în suporturile pentru bagaje deasupra sau sub scaunul dvs. sau în zonele desemnate pentru bagajele de mână.

Bagajul nu trebuie să depășească o dimensiune maximă de 90 cm x 60 cm x 40 cm.

Bicicletele necesită o rezervare pentru care se aplică o taxă. Puteți afla ce trenuri oferă transport cu biciclete pe www.nightjet.com.

Bicicletele pliabile și trotinetele cu dimensiunea maximă de 90 cm x 60 cm x 40 cm sunt transportate gratuit în toate trenurile, dacă pot fi transportate în zona de depozitare a bagajelor din compartimentul rezervat și nu obstrucționează sau blochează alți pasageri sau sistemele de securitate ale trenului.

7. Schimbarea categoriei de loc la bordul trenului

Categoria de loc (la vagon clasa, cușetă sau dormit) poate fi schimbată contra cost la bordul trenurilor Nightjet, dacă sunt disponibile locuri libere. Informațiile sunt disponibile la personalul trenului.

8. Schimb/ restituire

Un schimb trebuie tratat ca o restituire. Întreruperea călătoriei nu este permisă.

Nu este posibilă nici o restituire pentru biletele parțial utilizate.

Locurile neutilizate din biletele restituite trebuie eliberate în sistemului de rezervare.

9. Alte informatii

Perioada de liniște pe timp de noapte, între orele 21.00. și 8 a.m., trebuie respectată la trenurile Nightjet.

10. Preturi

Prețurile sunt pentru călătorii simple, se aplică pentru fiecare calator și pot fi modificate în orice moment. Se aplică prețurile din sistemele de rezervare în baza unei cereri de rezervare. Prețurile actuale sunt disponibile pe www.nightjet.com.

11. Transportul autovehiculelor si motocicletelor

Transportul de autovehicule este oferit pe următoarele trenuri și relații:

446 Wien - Feldkirch

447 Feldkirch – Wien

464 Graz - Feldkirch

465 Feldkirch – Graz

1273 Vienna – Split

1272 Split – Vienna

Oferta Sparschiene este disponibilă și pentru transportul autovehiculelor (TC 65).

ÖBB Nightjet – Bilete & informatii:

www.nightjet.com

ÖBB serviciul clienti tel. 0043 5 1717

PKP IC 1251

1. Destinatii

Destinatii	Numar tren	Nivel pret
Toate relatiile interne PKP		1
Bohumín – Łeba	403/402	2*
Bohumín – Hel	403/402	2*
	(rezervari No. 55170/402 403/50171)	5
Gdynia – Praha	461/460	4
Warszawa – Budapest	407/477; 476/406	IRT**
Warszawa – Kraków – Wien – München	40407/40406 – vagon dormit/vagon cuseta 407/406 – vagon clasa	(numai in vagon dormit/vagon cuseta)
Kraków – Budapest	407/477; 476/406 417/477; 476/416	3 IRT**
Przemyśl – Rzeszów – Wien – München	40417/40416 – vagon dormit/vagon cuseta 417/416 – vagon clasa	(numai in vagon dormit/vagon cuseta)
Przemyśl – Rzeszów – Budapest	417/477; 476/416	4

*doar servicii in vagoane de dormit

**vezi tabelul de pret de mai jos (punctul 13)

2. Preturi in Euro

Nivel pret	Vagon cuseta		Vagon de dormit		
	Bc6	Bc4	Triple	Double	Single
1	15,00	17,50	20,00	40,00	75,00
2	13,40	20,00	20,00	40,00	75,00
3	13,40	20,00	23,00	33,00	70,00
4	17,00	23,00	32,00	44,00	83,00
5	-	-	30,00	40,00	75,00

3. Copii

Pentru transportul copilului sub 6 ani (5,99) pentru care se solicită un loc separat (clasa/ cuseta/ dormit) și care călătorește împreună cu un adult ce deține un bilet și o rezervare (clasa/ cuseta/ dormit), este necesara o rezervare (supliment). În acest caz, nu este necesar un bilet pentru copil. În cazul în care mai mulți copii călătoresc cu un adult și se solicită loc separat (clasa/ cuseta/ dormit) pentru ceilalti copii, atunci este necesar un bilet NRT pentru copil (un bilet NRT cu 50% reducere) și o rezervare/supliment.

Copiii cu vârsta între 6 și 16 ani (15.99) beneficiază de o reducere de 50% din prețul integral al biletului NRT.

Un pat (cuseta/ dormit) poate fi împărțit între doi copii sub 10 ani sau între un adult și un copil până la 10 (9,99) ani.

Dacă doi copii sub 6 ani împart un pat, unul dintre copii trebuie să aibă un bilet NRT pentru copil (bilet NRT cu 50% reducere) și rezervarea aferentă.

În cazul trenurilor IRT (preturile sunt indicate la punctul 13 de mai jos):

- Pentru transportul copiilor sub 6 ani (5,99) pentru care nu se solicită loc separat (clasa/ cuseta/ dormit), nu este necesar bilet.
- Pentru transportul copiilor sub 6 ani (5,99) pentru care se solicită loc separat (clasa/ cuseta/ dormit), este necesar un bilet IRT pentru copii (TC73).
- Copiii de la 6 la 10 ani (9,99) pentru care se solicită loc separat (cuseta/ dormit) vor plăti un bilet IRT de copil (TC73).
- Copiii de la 6 la 10 ani (9,99) pentru care nu se solicită loc separat (cuseta/ dormit) vor plăti un bilet NRT cu 50% reducere și nu au nevoie de rezervare după regula conform căreia un pat (cuseta/ dormit) poate fi împărțit între doi copii sub 10 ani sau între un adult și un copil până la 10 (9,99) ani.
- Copiii de la 10 la 15 ani (14,99) vor plăti un bilet IRT pentru copii (TC73).

Dacă doi copii sub 10 ani împart un pat, unul dintre copii trebuie să aibă un bilet IRT pentru copii (TC73).

4. Grupuri

Se aplică regulile generale din SCIC-NRT.

5. Detinatorii de pass

Deținătorii de Interrail sau Eurail Pass pot călători cu vagoane cuseta și de dormit PKP IC, dacă plătesc rezervarea locului.

6. Carduri de fidelitate

-

7. Transportul animalelor

Transportul animalelor în vagoane de dormit între Polonia și Republica Cehă (sau în tranzit prin Republica Cehă) este în general interzis (inclusiv animale în custi). Doar transportul animalelor către/ dinspre Austria și Germania în WLAB este permis în trenurile:

- 40407; 40406,
- 40417; 40416,

8. Bicycle

Se aplică regulile generale din SCIC-NT și SCIC-NRT.

9. Schimbarea categoriei de loc la bordul trenului

Nu se aplică vagonului între Budapesta și Varșovia din trenul nr. 476/406, în vagoanele cușetă și vagoanele de dormit ale PKP IC.

10. Schimb si restituire

Restituirea este posibilă numai prin transportatorul emitent. Se aplică următoarele reguli:

- dacă locul a fost anulat cel târziu cu 1 zi înainte de ziua plecării trenului, comisionul de restituire este de 10%, min. 3 EUR loc si noapte.
- dacă locul a fost anulat în ziua plecării trenului (înainte de ora de plecare), comisionul de restituire este de 50%, min. 3 EUR loc si noapte.
- dacă locul a fost anulat după plecare sau nu a fost anulat deloc, nu este posibilă nicio restituire

11. Alte informatii

Nu se vand bilete la bordul trenului in vagoanele PKP IC din trenurile 407/477 (Varşovia – Budapesta) și 476/406 (Budapesta – Varşovia).

În vagoanele WL/Bc aparținând PKP IC, noaptea este definită între 22:00 și 06:00.

12. Coduri tarifare

Vezi tabelele cu prețuri de la punctul 13.

13. Preturi IRT

Tren No. 40407/40406

Categoria Triple

Relatia	
De la /la	La/de la
Warszawa, Opoczno, Włoszczowa, Zawiercie, Dąbrowa Górnicza, Sosnowiec, Katowice, Miechów, Kraków, Oświęcim, Rybnik, Czechowice-Dziedzice, Chałupki, Zebrzydowice	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	204,90	209,90	214,90	224,90	234,90	254,90	269,90	-	-	-
Group of adult	92	104,90	114,90	119,90	129,90	134,90	144,90	154,90	164,90	169,90	-
Child	73	104,90	109,90	114,90	124,90	134,90	139,90	-	-	-	-
Partial Pass	49	144,90	149,90	154,90	164,90	179,90	189,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	79,90	84,90	89,90	99,90	109,90	114,90	124,90	134,90	144,90	149,90
FIP Duty	99										
Pass	44	79,90	84,90	89,90	99,90	109,90	114,90	124,90	134,90	144,90	149,90
FIP CARD	90	89,90	94,90	114,90	144,90	174,90	219,90	254,90	-	-	-
Accompanying person	97	19,90	24,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	74,90	104,90	129,90	149,90	169,90	179,90	189,90	199,90	214,90	224,90

Categoria Double

Relatia	
De la/la	la/de la
Warszawa, Opoczno, Włoszczowa, Zawiercie, Dąbrowa Górnicza, Sosnowiec, Katowice, Miechów, Kraków, Oświęcim, Rybnik, Czechowice-Dziedzice, Chałupki, Zebrzydowice	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	224,90	229,90	234,90	249,90	259,90	284,90	299,90	-	-	-
Group of adult	92	114,90	119,90	124,90	134,90	144,90	149,90	164,90	174,90	179,90	189,90
Child	73	119,90	124,90	129,90	134,90	149,90	159,90	-	-	-	-
Partial Pass	49	159,90	164,90	174,90	179,90	199,90	209,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	99,90	104,90	109,90	119,90	129,90	139,90	149,90	164,90	174,90	184,90
FIP Duty	99										
Pass	44	99,90	104,90	109,90	119,90	129,90	139,90	149,90	164,90	174,90	184,90
FIP CARD	90	99,90	104,90	129,90	159,90	194,90	244,90	284,90	-	-	-
Accompanying person	97	24,90	29,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	84,90	119,90	139,90	164,90	189,90	199,90	214,90	224,90	234,90	249,90

Categoria Single

Relatia	
De la/la	La/de la
Warszawa, Opoczno, Włoszczowa, Zawiercie, Dąbrowa Górnicza, Sosnowiec, Katowice, Miechów, Kraków, Oświęcim, Rybnik, Czechowice-Dziedzice, Chałupki, Zebrzydowice	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	304,90	314,90	319,90	329,90	349,90	369,90	424,90	469,90	514,90	539,90
Group of adult	92	154,90	164,90	179,90	189,90	214,90	239,90	279,90	309,90	329,90	344,90
Child	73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Partial Pass	49	214,90	219,90	224,90	229,90	244,90	259,90	294,90	329,90	359,90	379,90
FIP Leisure	98	159,90	164,90	184,90	204,90	234,90	259,90	304,90	344,90	369,90	389,90
FIP Duty	99										
Pass	44	159,90	164,90	184,90	204,90	234,90	259,90	304,90	344,90	369,90	389,90
FIP CARD	90	139,90	144,90	149,90	154,90	204,90	274,90	349,90	439,90	514,90	-
Accompanying person	97	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	109,90	159,90	199,90	234,90	279,90	314,90	364,90	404,90	424,90	444,90

Categoria Double Deluxe

Relatia	
De la/la	La/de la
Warszawa, Opoczno, Włoszczowa, Zawiercie, Dąbrowa Górnicza, Sosnowiec, Katowice, Miechów, Kraków, Oświęcim, Rybnik, Czechowice-Dziedzice, Chałupki, Zebrzydowice	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	274,90	279,90	284,90	299,90	314,90	344,90	364,90	-	-	-
Group of adult	92	139,90	144,90	154,90	164,90	174,90	184,90	199,90	209,90	219,90	229,90
Child	73	144,90	149,90	159,90	164,90	179,90	189,90	-	-	-	-
Partial Pass	49	194,90	199,90	209,90	219,90	244,90	254,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	129,90	139,90	149,90	159,90	174,90	184,90	199,90	219,90	229,90	244,90
FIP Duty	99										
Pass	44	129,90	139,90	149,90	159,90	174,90	184,90	199,90	219,90	229,90	244,90
FIP CARD	90	124,90	129,90	159,90	194,90	234,90	294,90	344,90	-	-	-
Accompanying person	97	29,90	34,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	99,90	144,90	169,90	199,90	229,90	244,90	259,90	274,90	284,90	299,90

Categoria Single Deluxe

Relatia	
De la/la	La/de la
Warszawa, Opoczno, Włoszczowa, Zawiercie, Dąbrowa Górnicza, Sosnowiec, Katowice, Miechów, Kraków, Oświęcim, Rybnik, Czechowice-Dziedzice, Chałupki, Zebrzydowice	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret(in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	369,90	379,90	389,90	399,90	419,90	449,90	514,90	569,90	624,90	654,90
Group of adult	92	189,90	199,90	214,90	234,90	259,90	289,90	339,90	379,90	399,90	419,90
Child	73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Partial Pass	49	259,90	264,90	269,90	279,90	294,90	314,90	359,90	399,90	439,90	459,90
FIP Leisure	98	204,90	214,90	239,90	264,90	299,90	334,90	394,90	449,90	479,90	504,90
FIP Duty	99										
Pass	44	204,90	214,90	239,90	264,90	299,90	334,90	394,90	449,90	479,90	504,90
FIP CARD	90	164,90	169,90	174,90	179,90	189,90	249,90	334,90	424,90	529,90	624,90
Accompanying person	97	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	134,90	194,90	239,90	284,90	339,90	384,90	439,90	489,90	514,90	544,90

Categoria Bc6

Relatia	
De la/la	La/de la
Warszawa, Opoczno, Włoszczowa, Zawiercie, Dąbrowa Górnicza, Sosnowiec, Katowice, Miechów, Kraków, Oświęcim, Rybnik, Czechowice-Dziedzice, Chałupki, Zebrzydowice	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	124,90	129,90	134,90	139,90	154,90	164,90	-	-	-	-
Group of adult	92	64,90	69,90	74,90	79,90	84,90	89,90	94,90	99,90	104,90	-
Child	73	64,90	69,90	74,90	79,90	84,90	-	-	-	-	-
Partial Pass	49	84,90	89,90	94,90	99,90	109,90	114,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	29,90	34,90	39,90	44,90	49,90	-	-	-	-	-
FIP Duty	99										
Pass	44	29,90	34,90	39,90	44,90	49,90	-	-	-	-	-
FIP CARD	90	54,90	59,90	69,90	89,90	104,90	134,90	154,90	-	-	-
Accompanying person	97	9,90	14,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	44,90	64,90	79,90	89,90	104,90	109,90	114,90	124,90	129,90	134,90

Categoria Bc4

Relatia	
De la/la	la/de la
Warszawa, Opoczno, Włoszczowa, Zawiercie, Dąbrowa Górnicza, Sosnowiec, Katowice, Miechów, Kraków, Oświęcim, Rybnik, Czechowice-Dziedzice, Chałupki, Zebrzydowice	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	144,90	149,90	159,90	164,90	184,90	194,90	-	-	-	-
Group of adult	92	74,90	79,90	84,90	94,90	99,90	104,90	109,90	114,90	124,90	-
Child	73	74,90	79,90	84,90	89,90	94,90	99,90	-	-	-	-
Partial Pass	49	99,90	104,90	109,90	114,90	129,90	134,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	39,90	44,90	49,90	54,90	59,90	64,90	69,90	74,90	79,90	-
FIP Duty	99										
Pass	44	39,90	44,90	49,90	54,90	59,90	64,90	69,90	74,90	79,90	-
FIP CARD	90	64,90	69,90	84,90	104,90	124,90	154,90	184,90	-	-	-
Accompanying person	97	14,90	19,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	54,90	74,90	89,90	104,90	119,90	129,90	134,90	144,90	149,90	159,90

Tren No. 40417/40416**Categoria Triple**

Relatia	
De la/la	La/de la
Przemyśl, Radymno, Jarosław, Przeworsk, Łańcut, Rzeszów, Sędziszów Małopolski, Ropczyce, Dębica, Tarnów, Brzesko Okocim, Bochnia, Kraków, Krzeszowice, Trzebinia, Jaworzno Szczakowa, Mysłowice, Katowice, Zabrze, Gliwice, Kędzierzyn-Koźle, Racibórz, Chałupki	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	204,90	209,90	214,90	224,90	234,90	254,90	269,90	-	-	-
Group of adult	92	104,90	114,90	119,90	129,90	134,90	144,90	154,90	164,90	169,90	-
Child	73	104,90	109,90	114,90	124,90	134,90	139,90	-	-	-	-
Partial Pass	49	144,90	149,90	154,90	164,90	179,90	189,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	79,90	84,90	89,90	99,90	109,90	114,90	124,90	134,90	144,90	149,90
FIP Duty	99										
Pass	44	79,90	84,90	89,90	99,90	109,90	114,90	124,90	134,90	144,90	149,90
FIP CARD	90	89,90	94,90	114,90	144,90	174,90	219,90	254,90	-	-	-
Accompanying person	97	19,90	24,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	74,90	104,90	129,90	149,90	169,90	179,90	189,90	199,90	214,90	224,90

Compartiment Double

Relatia	
De la/la	La/de la
Przemyśl, Radymno, Jarosław, Przeworsk, Łańcut, Rzeszów, Sędziszów Małopolski, Ropczyce, Dębica, Tarnów, Brzesko Okocim, Bochnia, Kraków, Krzeszowice, Trzebinia, Jaworzno Szczakowa, Mysłowice, Katowice, Zabrze, Gliwice, Kędzierzyn-Koźle, Racibórz, Chałupki	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	224,90	229,90	234,90	249,90	259,90	284,90	299,90	-	-	-
Group of adult	92	114,90	119,90	124,90	134,90	144,90	149,90	164,90	174,90	179,90	189,90
Child	73	119,90	124,90	129,90	134,90	149,90	159,90	-	-	-	-
Partial Pass	49	159,90	164,90	174,90	179,90	199,90	209,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	99,90	104,90	109,90	119,90	129,90	139,90	149,90	164,90	174,90	184,90
FIP Duty	99										
Pass	44	99,90	104,90	109,90	119,90	129,90	139,90	149,90	164,90	174,90	184,90
FIP CARD	90	99,90	104,90	129,90	159,90	194,90	244,90	284,90	-	-	-
Accompanying person	97	24,90	29,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	84,90	119,90	139,90	164,90	189,90	199,90	214,90	224,90	234,90	249,90

Compartiment Single

Relatia	
De la/la	La/de la
Przemyśl, Radymno, Jarosław, Przeworsk, Łańcut, Rzeszów, Sędziszów Małopolski, Ropczyce, Dębica, Tarnów, Brzesko Okocim, Bochnia, Kraków, Krzeszowice, Trzebinia, Jaworzno Szczakowa, Mysłowice, Katowice, Zabrze, Gliwice, Kędzierzyn-Koźle, Racibórz, Chałupki	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	304,90	314,90	319,90	329,90	349,90	369,90	424,90	469,90	514,90	539,90
Group of adult	92	154,90	164,90	179,90	189,90	214,90	239,90	279,90	309,90	329,90	344,90
Child	73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Partial Pass	49	214,90	219,90	224,90	229,90	244,90	259,90	294,90	329,90	359,90	379,90
FIP Leisure	98	159,90	164,90	184,90	204,90	234,90	259,90	304,90	344,90	369,90	389,90
FIP Duty	99										
Pass	44	159,90	164,90	184,90	204,90	234,90	259,90	304,90	344,90	369,90	389,90
FIP CARD	90	139,90	144,90	149,90	154,90	204,90	274,90	349,90	439,90	514,90	-
Accompanying person	97	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	109,90	159,90	199,90	234,90	279,90	314,90	364,90	404,90	424,90	444,90

Compartiment Double Deluxe

Relatia	
De la/la	La/de la
Przemyśl, Radymno, Jarosław, Przeworsk, Łańcut, Rzeszów, Sędziszów Małopolski, Ropczyce, Dębica, Tarnów, Brzesko Okocim, Bochnia, Kraków, Krzeszowice, Trzebinia, Jaworzno Szczakowa, Mysłowice, Katowice, Zabrze, Gliwice, Kędzierzyn-Koźle, Racibórz, Chałupki	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Price level (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	274,90	279,90	284,90	299,90	314,90	344,90	364,90	-	-	-
Group of adult	92	139,90	144,90	154,90	164,90	174,90	184,90	199,90	209,90	219,90	229,90
Child	73	144,90	149,90	159,90	164,90	179,90	189,90	-	-	-	-
Partial Pass	49	194,90	199,90	209,90	219,90	244,90	254,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	129,90	139,90	149,90	159,90	174,90	184,90	199,90	219,90	229,90	244,90
FIP Duty	99										
Pass	44	129,90	139,90	149,90	159,90	174,90	184,90	199,90	219,90	229,90	244,90
FIP CARD	90	124,90	129,90	159,90	194,90	234,90	294,90	344,90	-	-	-
Accompanying person	97	29,90	34,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	99,90	144,90	169,90	199,90	229,90	244,90	259,90	274,90	284,90	299,90

Compartiment Single Deluxe

Relatia	
De la/la	La/de la
Przemyśl, Radymno, Jarosław, Przeworsk, Łańcut, Rzeszów, Sędziszów Małopolski, Ropczyce, Dębica, Tarnów, Brzesko Okocim, Bochnia, Kraków, Krzeszowice, Trzebinia, Jaworzno Szczakowa, Mysłowice, Katowice, Zabrze, Gliwice, Kędzierzyn-Koźle, Racibórz, Chałupki	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	369,90	379,90	389,90	399,90	419,90	449,90	514,90	569,90	624,90	654,90
Group of adult	92	189,90	199,90	214,90	234,90	259,90	289,90	339,90	379,90	399,90	419,90
Child	73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Partial Pass	49	259,90	264,90	269,90	279,90	294,90	314,90	359,90	399,90	439,90	459,90
FIP Leisure	98	204,90	214,90	239,90	264,90	299,90	334,90	394,90	449,90	479,90	504,90
FIP Duty	99										
Pass	44	204,90	214,90	239,90	264,90	299,90	334,90	394,90	449,90	479,90	504,90
FIP CARD	90	164,90	169,90	174,90	179,90	189,90	249,90	334,90	424,90	529,90	624,90
Accompanying person	97	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	134,90	194,90	239,90	284,90	339,90	384,90	439,90	489,90	514,90	544,90

Compartiment Bc6

Relatia	
De la/la	La/de la
Przemyśl, Radymno, Jarosław, Przeworsk, Łańcut, Rzeszów, Sędziszów Małopolski, Ropczyce, Dębica, Tarnów, Brzesko Okocim, Bochnia, Kraków, Krzeszowice, Trzebinia, Jaworzno Szczakowa, Mysłowice, Katowice, Zabrze, Gliwice, Kędzierzyn-Koźle, Racibórz, Chałupki	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	124,90	129,90	134,90	139,90	154,90	164,90	-	-	-	-
Group of adult	92	64,90	69,90	74,90	79,90	84,90	89,90	94,90	99,90	104,90	-
Child	73	64,90	69,90	74,90	79,90	84,90	-	-	-	-	-
Partial Pass	49	84,90	89,90	94,90	99,90	109,90	114,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	29,90	34,90	39,90	44,90	49,90	-	-	-	-	-
FIP Duty	99										
Pass	44	29,90	34,90	39,90	44,90	49,90	-	-	-	-	-
FIP CARD	90	54,90	59,90	69,90	89,90	104,90	134,90	154,90	-	-	-
Accompanying person	97	9,90	14,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	44,90	64,90	79,90	89,90	104,90	109,90	114,90	124,90	129,90	134,90

Compartiment Bc4

Relatia	
De la/la	La/de la
Przemyśl, Radymno, Jarosław, Przeworsk, Łańcut, Rzeszów, Sędziszów Małopolski, Ropczyce, Dębica, Tarnów, Brzesko Okocim, Bochnia, Kraków, Krzeszowice, Trzebinia, Jaworzno Szczakowa, Mysłowice, Katowice, Zabrze, Gliwice, Kędzierzyn-Koźle, Racibórz, Chałupki	Wiedeń, Sankt Pölten, Linz, Attnang-Puchheim, Salzburg

Nivel pret (in EUR)	TC	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Standard	72	144,90	149,90	159,90	164,90	184,90	194,90	-	-	-	-
Group of adult	92	74,90	79,90	84,90	94,90	99,90	104,90	109,90	114,90	124,90	-
Child	73	74,90	79,90	84,90	89,90	94,90	99,90	-	-	-	-
Partial Pass	49	99,90	104,90	109,90	114,90	129,90	134,90	-	-	-	-
FIP Leisure	98	39,90	44,90	49,90	54,90	59,90	64,90	69,90	74,90	79,90	-
FIP Duty	99										
Pass	44	39,90	44,90	49,90	54,90	59,90	64,90	69,90	74,90	79,90	-
FIP CARD	90	64,90	69,90	84,90	104,90	124,90	154,90	184,90	-	-	-
Accompanying person	97	14,90	19,90	-	-	-	-	-	-	-	-
SPI	65	54,90	74,90	89,90	104,90	119,90	129,90	134,90	144,90	149,90	159,90

1) Numere de rezervare:

- a) 40407 – pentru Warszawa – Wien – München sau Cracovia – Wien – München,
- b) 40406 – pentru München – Viena – Varşovia sau München – Viena – Cracovia,
- c) 40417 – pentru Przemyśl – Wien – München,
- d) 40416 – pentru München – Wien – Przemyśl.

2) Sunt valabile doar biletele IRT.

3) Interrail/Eurail Pass eliberat pentru clasa a 2-a sunt suficiente pentru a călători în toate categoriile de locuri.

4) Transportul bicicletelor nu este permis.

5) Restituirea biletelor pentru calatori individuali:

- a) dacă biletul a fost anulat cu cel puțin 1 zi înainte de plecare, taxa de rambursare este de 10%,
- b) dacă biletul a fost anulat în ziua plecării sau nu a fost anulat deloc, nu există dreptul la nicio rambursare,
- c) Biletele de abonament (TC 44) pentru locuri nu sunt rambursabile deloc.

6) Restituirea biletelor de grup – cu cel puțin 8 zile înainte de plecare. Taxa de restituire este de 10%,

7) Schimbul biletelor IRT este permis (cu cel puțin 1 zi înainte de plecare pentru biletele individuale sau cu 21 de zile înainte de plecare pentru biletele de grup) și se poate face numai în cazul schimbării datei de plecare, schimbării locului în aceeași categorie de vagon sau schimbării (upgrade-ului) categoriei de loc. Biletele PASS (TC 44) pentru toate categoriile de locuri nu se schimbă.

8) Vânzări pentru transportul cu trenurile nr. 40407/40406; Biletele 40417/40416 sunt disponibile în transportul internațional doar de la PKP la ÖBB și de la PKP la DB (sau dus-

întors); nu este permisă vânzarea de bilete în traficul intern sau în traficul între PKP – ČD sau ČD – ÖBB.

9) Numărul minim de pasageri pentru biletul de grup este de 6.

10) Vagoanele nu sunt echipate pentru pasageri PRM.

14. Transportul autovehiculelor insotite

-

SJ EuroNight Stockholm-Hamburg-Berlin

1174

1. Destinatii

- Stockholm-Hamburg-Berlin
- Berlin-Hamburg-Stockholm

Pentru numere de tren vezi www.sj.se or www.resrobot.se.

2. Oferta

Trenurile SJ EuroNight sunt trenuri cu pret global (IRT) și sunt accesibile pentru cumparare prin Hermes/ IRS 90918-1 în sistemul suedez de rezervare 74.

Prețurile IRT includ tariful călătoriei, rezervarea la categoria de loc respectivă precum și serviciile suplimentare (doar în vagonul de dormit) și sunt valabile doar pentru trenul, ziua și relația înscrisa pe bilet.

Pe anumite relatii ale trenului (rute interne pe distanțe scurte, în perioada de odihnă nocturnă), se pot rezerva doar locuri la vagon clasa.

Rezervarea cu anticipatie pentru trenurile SJ EuroNight este în mod normal de 90 de zile, dar uneori poate fi mai lungă.

Categoriile de locuri în trenurile SJ EuroNight (în funcție de tipul de vagon):

- clasa a 2-a:
 - vagon clasa, compartimente cu 5 locuri
 - vagon cusetă, compartimente cu 6 paturi – mixt
 - vagon cusetă, compartimente cu 6 paturi – compartiment femei
 - vagon cusetă: compartimente private 4-6 persoane (nu este disponibil momentan prin Hermes)
 - vagon de dormit: compartimente cu 2 paturi (Double), mic dejun inclus
 - vagon de dormit: compartimente cu 1 pat (Single), mic dejun inclus
- clasa 1:
 - vagon de dormit: compartimente Deluxe ca compartiment privat cu 1-3 paturi, mic dejun inclus

Schema vagonului clasa, tip Bimz



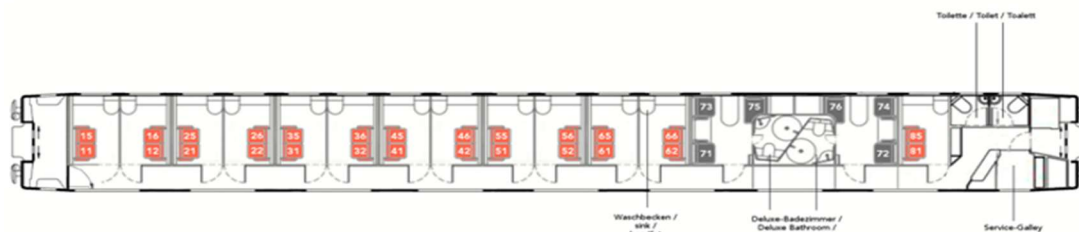
Schema vagonului cuseta, tip Bvcm dz



Schema vagonului cuseta, tip Bvcm z



Schema vagonului de dormit, tip WLABm z



3. Copii si tineri

Copii

Copiii mici 0 - 6 ani (6,99) sunt transportați gratuit dacă nu ocupă un loc separat.

Maximum un adult și un copil cu vârsta de până la 6 (6,99) ani pot împărți un pat.

Pentru copiii cu vârsta de până la 15 ani (0-15,99) se vor emite bilete utilizand TC 73 sau 80.

TC73 este utilizat atunci când biletul pentru copil este cumparat odata cu biletul pentru însoțitor (adult/ tânar). TC80 este utilizat pentru copil atunci când se cumpara biletul separate de adult/ tanar.

Copiii cu vârsta de până la 15 ani (0-15,99) nu au voie să călătorească singuri în trenurile SJ EuroNight.

Tineri

Pentru tinerii cu vârsta între 16-25 ani (16,00-25,99) ani se vor emite bilete utilizand TC86 sau 76.

4. Grupuri

Cererile de preț pentru grupuri și vagoane/trenuri charter trebuie trimise la sigrupp@sj.se

5. Detinatorii de pass-uri

Pass-uri Interrail si Eurail

Deținătorii următoarelor pass-uri trebuie sa plateasca rezervarea utilizand TC44:

- Eurail Global Passes
- Interrail Global Passes

Pentru detinatorii de pass, tariful la clasa a 2-a este disponibil la urmatoarele categorii de locuri:

- vagon clasa, compartimente cu 5 locuri
- vagon cușetă, compartimente cu 6 paturi – mixt
- vagon cușetă, compartimente cu 6 paturi – compartiment femei
- vagon de dormit: compartimente cu 2 paturi (Double), mic dejun inclus
- vagon de dormit: compartimente cu 1 pat (Single), mic dejun inclus

Tariful la clasa 1 este disponibil la vagonul de dormit cu compartimente Deluxe.

6. Carduri de fidelitate

-

7. Transportul animalelor

Animalele de companie pot fi transportate numai dacă calatorul cumpara un bilet pentru toate locurile din compartiment (vagon clasa, cușetă). Maxim 2 custi sau animale de companie per compartiment. Doar compartimentele menționate mai jos pot fi folosite călătorind cu animale de companie:

- vagon cușetă nr. 22, locurile 111-116
- vagon clasa, nr. 30, locurile 111-115

Rezervările prin Hermes nu sunt posibile deocamdată.

8. Transportul bicicletelor

Doar bicicletele pliate și împachetate pot fi transportate ca bagaj de mână și trebuie așezate sub scaun/pat.

9. Schimbul categoriei de loc la bordul trenului

Categoria de loc (clasa, cușetă sau dormit) în SJ EuroNight poate fi schimbată contra cost, dacă sunt disponibile locuri libere. Informațiile sunt disponibile la personalul de tren.

10. Schimb si restituire

Pentru bilete flexibile:

- se restituie integral suma platita dacă biletul este anulat înainte de plecare. Nicio restituire dacă biletul nu este anulat.
- schimbul este considerat ca o anulare a biletului inițial și o achiziție a unui nou bilet.

Pentru bilete neflexibile:

- nu este posibil schimbul/ restituirea.

11. Alte informatii si PRM

Perioada de odihna (liniște) este între orele 21:00 si 05:00 și restricții de acces in compartiment se aplică între orele 03:00 si 05:00 pentru dormitor și cușeta, cu excepția cazului în care este disponibil un întreg compartiment. Rezervările în vagoanele clasa sunt disponibile pentru toate relațiile.

Gustări și băuturi sunt disponibile în zona “kiosk”.

La fel ca în toate trenurile SJ, legislația suedeză privind alcoolul se aplica în trenurile SJ EuroNight. Nu aveți voie să aduceți sau să consumați propriile băuturi alcoolice.

PRM

Locuri speciale pentru PRM în vagonul clasa nr.30, locurile 12 și 123. Rezervările prin Hermes nu sunt posibile deocamdată.

Asistența la peron trebuie rezervată din timp prin intermediul aplicației UIC.

12. Coduri tarifare

Oferta	Cod Tarif (TC)	Observatii
Full Flexible Ticket - pass holder fare	44	Calator cu pass Interrail sau Eurail Global valabil la clasa a 2-a sau 1-a
Full Flexible Ticket - Adult	72	Adult
Full Flexible Ticket - Child	73, 80	Copii, cu vârsta cuprinsă între 0 și 15 ani TC73 este utilizat atunci când biletul pentru copil este cumparat odata cu biletul pentru însoțitor (adult/ tânăr). TC80 este utilizat pentru copil atunci când se cumpara biletul separat de adult/ tanar.
Full Flexible Ticket - Youth	86	Tanar, 16-25 ani
Non Flexible Ticket - Adult	87	Adult Restituirea biletului nu este posibila.
Non Flexible Ticket - Youth	76	Youths, 16-25 ani Restituirea biletului nu este posibila.

13. Prețuri

Prețurile pentru trenurile SJ EuroNight sunt prețuri IRT dinamice, care se modifica în funcție de cerere. Toate prețurile sunt pentru călătorii simple, se aplică pe persoană sau pe compartiment privat și pot fi modificate oricând. Prețurile actuale sunt disponibile pe www.sj.se

14. Transportul autovehiculelor însoțite

-

Trenuri de noapte in relatii interne SJ

1174

1. Destinatii

- Malmö-Stockholm
- Stockholm-Malmö
- Stockholm – Duved
- Duved – Stockholm
- Narvik – Kiruna / Luleå – Stockholm
- Stockholm – Luleå / Kiruna - Narvik

Pentru numere de tren vezi www.sj.se sau www.resrobot.se.

2. Oferta

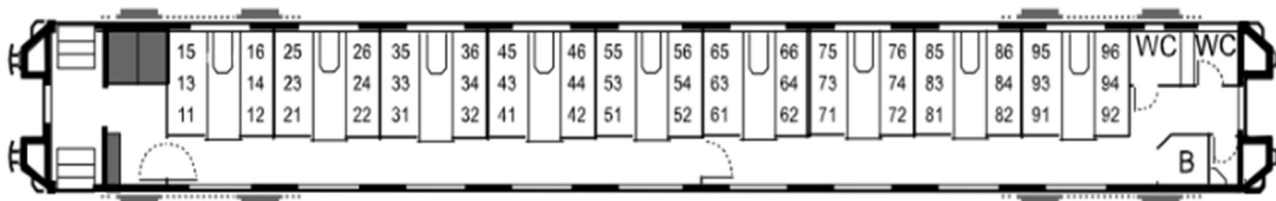
Trenurile de noapte in relatii interne SJ sunt trenuri cu pret global (IRT) și sunt accesibile pentru cumparare prin Hermes/ IRS 90918-1 în sistemul suedez de rezervare 74.

Prețurile IRT includ tariful călătoriei, rezervarea la categoria de loc respectivă precum și serviciile suplimentare (doar în vagonul de dormit) și sunt valabile doar pentru trenul, ziua și relatia inscrista pe bilet.

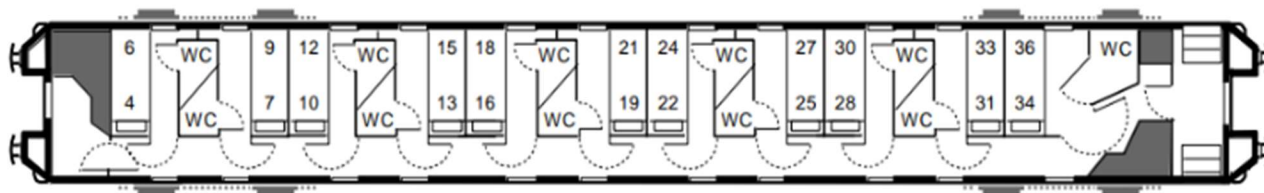
Categorii de locuri în trenurile de noapte in relatii interne SJ (în funcție de tipul de vagon):

- clasa a 2-a:
 - o vagon clasa
 - o vagon cusetă, compartiment cu 6 paturi – mixt
 - o vagon cusetă, compartiment cu 6 paturi – compartiment femei
 - o vagon cusetă: compartiment private 4-6 persoane (nu este disponibil momentan prin Hermes)
 - o vagon de dormit: compartiment cu 3 paturi (T3)
 - o vagon de dormit: compartiment cu 2 paturi (Double)
 - o vagon de dormit: compartiment cu 1 pat (Single)
- clasa 1:
 - o vagon de dormit: compartiment Deluxe ca compartiment privat cu 1-2 paturi, mic dejun inclus (se rezervă utilizand codul UIC 17 în elementul 37 „cerere compartiment”).

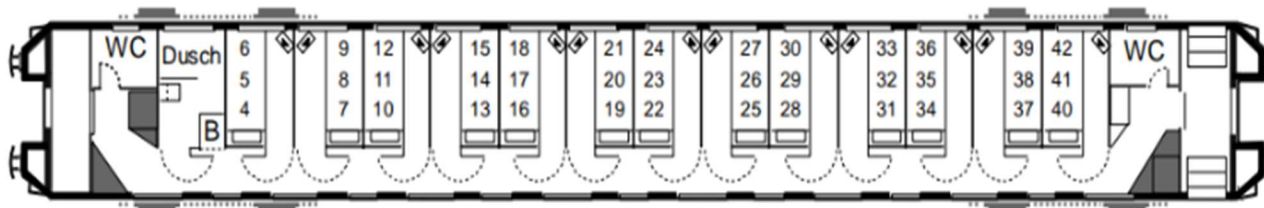
Schema vagonului cusetă tip BC4, toate cabinele cu 6 paturi, WC la capătul vagonului



Schema vagonului de dormit cu compartimente Deluxe tip WL4, toate cabinele cu 1-2 paturi si dus/WC



Schema vagonului de dormit tip WL6, toate cabinele cu 1-3 paturi, dus/WC la capatul vagonului



3. Copii si tineri

Copii

Copiii mici 0 - 6 ani (6,99) sunt transportați gratuit dacă nu ocupă un loc separat.

Maximum un adult și un copil cu vârsta de până la 6 (6,99) ani pot împărți un pat.

Pentru copiii cu vârsta de până la 15 ani (0-15,99) se vor emite bilete utilizand TC 73 sau 80.

TC73 este utilizat atunci când biletul pentru copil este cumparat odata cu biletul pentru însoțitor (adult/ tânar). TC80 este utilizat pentru copil atunci când se cumpara biletul separate de adult/ tanar.

Copiii cu vârsta de sub 7 ani (6,99) nu au voie să călătorească singuri în trenurile de noapte in relatii interne SJ.

Tineri

Pentru tinerii cu vârsta între 16-25 ani (16,00-25,99) ani se vor emite bilete utilizand TC86 sau 76.

4. Grupuri

Cererile de preț pentru grupuri și vagoane/trenuri charter trebuie trimise la gruppresor@sj.se

5. Detinatorii de pass-uri

Pass-uri Interrail si Eurail

Deținătorii următoarelor pass-uri trebuie sa plateasca rezervarea utilizand TC44:

- Eurail Global Passes
- Eurail Sweden One Country Passes
- Interrail Global Passes

- Interrail Sweden One Country Passes

Pentru detinatorii de pass, tariful la clasa a 2-a este disponibil la urmatoarele categorii de locuri:

- vagon clasa
- vagon cuseta, compartiment cu 6 paturi – mixt
- vagon cuseta, compartiment cu 6 paturi – compartiment femei
- vagon de dormit: compartiment cu 3 paturi (T3)
- vagon de dormit: compartiment cu 2 paturi (Double)
- vagon de dormit: compartiment cu 1 pat (Single)

Tariful la clasa 1 este disponibil la vagonul de dormit cu compartimente Deluxe (1-2 paturi, mic dejun inclus).

6. Carduri de fidelitate

-

7. Transportul animalelor

Animalele de companie pot fi transportate numai dacă calatorul cumpara un bilet pentru toate locurile din compartiment la vagonul cuseta. Maxim 2 custi sau animale de companie per compartiment. Fiecare vagon cuseta are un compartiment (locurile 21-26) unde pot fi acceptate si animale de companie.

Rezervările prin Hermes nu sunt posibile deocamdată. Vă rugăm să contactați kundtjanst@sj.se pentru mai multe informații.

8. Transportul bicicletelor

Doar bicicletele pliate și împachetate pot fi transportate ca bagaj de mână și trebuie așezate sub scaun/pat.

9. Schimbul categoriei de loc la bordul trenului

Categoria de loc (clasa, cușetă sau dormit) poate fi schimbată contra cost, dacă sunt disponibile locuri libere. Informațiile sunt disponibile la personalul de tren.

10. Schimb si restituire

Pentru bilete flexibile:

- se restituie integral suma platita dacă biletul este anulat înainte de plecare. Nici o restituire dacă biletul nu este anulat.
- schimbul este considerat ca o anulare a biletului inițial și o achiziție a unui nou bilet.

Pentru bilete neflexibile:

- nu este posibil schimbul/ restituirea.

11. Alte informatii si PRM

Perioada de odihna (liniște) este între orele 22:00 si 09:00. Rezervările în vagoanele clasa sunt disponibile pentru toate relațiile.

La fel ca în toate trenurile SJ, legislația suedeză privind alcoolul se aplica si in aceste trenuri. Nu aveți voie să aduceți sau să consumați propriile băuturi alcoolice.

PRM

Un compartiment (locurile 34-36) în vagonul de dormit Deluxe WL4 este adaptat pentru PRM. Rezervările prin Hermes nu sunt posibile deocamdată.

Asistența la peron trebuie rezervată din timp prin intermediul aplicației UIC sau prin <https://www.stationsledsagning.se/in-english/>.

12. Coduri tarifare

Oferta	Tariff code	Comment
Full Flexible Ticket - pass holder fare	44	Calator cu pass Eurail Global Pass, Eurail Sweden One Country Pass, Interrail Global Pass sau Interrail Sweden One Country Pass valabil la clasa a 2-a sau 1-a
Full Flexible Ticket - Adult	72	Adult
Full Flexible Ticket - Child	73, 80	Copii, cu vârsta cuprinsă între 0 și 15 ani TC73 este utilizat atunci când biletul pentru copil este cumparat odata cu biletul pentru însoțitor (adult/ tânăr). TC80 este utilizat pentru copil atunci când se cumpara biletul separat de adult/ tanar.
Full Flexible Ticket - Youth	86	Tanar, 16-25 ani
Non Flexible Ticket - Adult	87	Adult Restituirea biletului nu este posibila.
Non Flexible Ticket - Youth	76	Youths, 16-25 ani Restituirea biletului nu este posibila.

13. Prețuri

Prețurile pentru aceste trenuri sunt prețuri IRT dinamice, care se modifica în funcție de cerere. Toate prețurile sunt pentru călătorii simple, se aplică pe persoană sau pe compartiment privat și pot fi modificate oricand. Prețurile actuale sunt disponibile pe www.sj.se

14. Transportul autovehiculelor însoțite

-

Snälltåget

1174

1. Destinatii

- Dresden – Berlin – Hamburg – Copenhagen – Malmö – Stockholm
- Malmö – Stockholm – Åre – Storlien

Pentru mersul de tren current vezi snalltaget.se

2. Oferta

Trenurile Snälltåget sunt trenuri cu pret global (IRT) și sunt accesibile pentru cumparare prin Hermes/ IRS 90918-1 în sistemul suedez de rezervare 74.

Prețurile IRT includ tariful călătoriei, rezervarea la categoria de loc respectivă și sunt valabile doar pentru trenul, ziua și relația înscrisa pe bilet.

Perioada de vanzare cu anticipatie pentru trenurile de noapte Snälltåget este în mod normal de 60 de zile in Hermes.

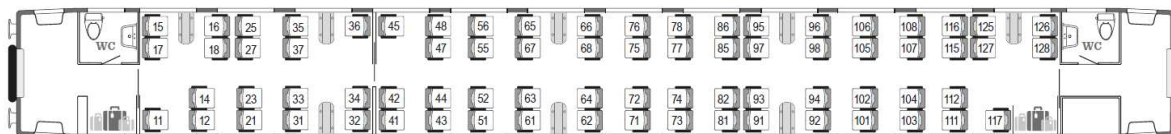
Categorii de locuri în trenurile de noapte Snälltåget (în funcție de tipul de vagon):

- clasa a 2-a:
 - vagon clasa
 - vagon cusetă, compartiment cu 6 paturi – mixt
 - vagon cusetă: compartiment private 4-6 persoane (nu este disponibil momentan prin Hermes)

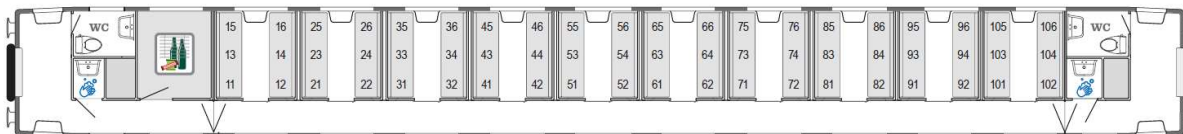
Mai multe categorii de locuri (compartiment privat) sunt disponibile prin S3 API/OSDM sau cumparare directa pe www.snalltaget.se

Trenuri de noapte Snälltåget

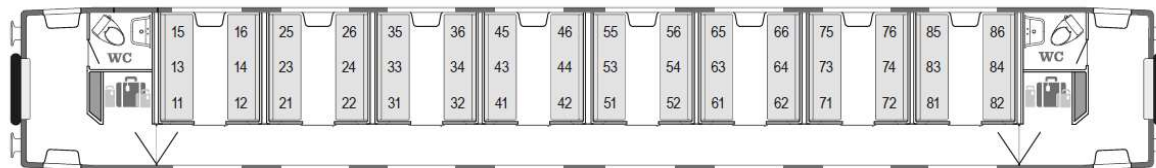
Schema vagonului clasa (Bmpz) din trenurile Snälltåget – trafic international:



Schema vagonului cuseta (Bvcmz) din trenurile Snälltåget – trafic international:



Schema vagonului cuseta din trenurile Snälltåget – trafic intern:



3. Copii si tineri

Copii

Pentru copiii cu vârsta de până la 15 ani (0-15,99) se vor emite bilete utilizand TC 73 sau 80.

TC73 este utilizat atunci când biletul pentru copil este cumparat odata cu biletul pentru însoțitor (adult/ tânar). TC80 este utilizat pentru copil atunci când se cumpara biletul separate de adult/ tanar.

Copiii cu vârsta de sub 7 ani (6,99) nu au voie să călătorească singuri în trenurile de noapte Snälltåget.

Tineri

Pentru tinerii cu vârsta între 16-25 ani (16,00-25,99) ani se vor emite bilete utilizand TC86 sau 76.

4. Grupuri

Cererile de preț pentru grupuri și vagoane/trenuri charter trebuie trimise la forsaljning@snalltaget.se

În Hermes sunt disponibile doar grupuri de până la 12 persoane.

5. Detinatorul de pass

Pass-uri Interrail si Eurail

Deținătorii următoarelor pass-uri trebuie sa plateasca rezervarea utilizand TC44:

- Eurail Global Passes
- Eurail Sweden One Country Passes
- Interrail Global Passes
- Interrail Sweden One Country Passes

Pentru detinatorii de pass, tariful la clasa a 2-a este disponibil la urmatoarele categorii de locuri:

- vagon clasa
- vagon cusetă, compartiment cu 6 paturi – mixt

6. Carduri de fidelitate

-

7. Transportul animalelor

Nu se pot emite bilete pentru animale prin Hermes.

Rezervările prin Hermes nu sunt posibile deocamdată.

8. Transportul bicicletelor

Se pot transporta biciclete in relatiile interne Malmö – Stockholm – Åre – Storlien. Pentru relatii internationale nu este posibil transportul bicicletei.

9. Schimbul categoriei de loc

-

10. Schimb si restituire

Pentru bilete flexibile:

- se restituie integral suma platita dacă biletul este anulat înainte de plecare. Nici o restituire dacă biletul nu este anulat.
- schimbul este considerat ca o anulare a biletului inițial și o achiziție a unui nou bilet.

Pentru bilete neflexibile:

- nu este posibil schimbul/ restituirea.

11. Alte informatii si PRM

-

12. Coduri tarifare

Oferta	Tariff code	Comment
Full Flexible Ticket - pass holder fare	44	Calator cu pass Eurail Global Pass, Eurail Sweden One Country Pass, Interrail Global Pass sau Interrail Sweden One Country Pass valabil la clasa a 2-a sau 1-a
Full Flexible Ticket - Adult	72	Adult
Full Flexible Ticket - Child	73, 80	Copii, cu vârsta cuprinsă între 0 și 15 ani TC73 este utilizat atunci când biletul pentru copil este cumparat odata cu biletul pentru însoțitor (adult/ tânar). TC80 este utilizat pentru copil atunci când se cumpara biletul separat de adult/ tanar.
Full Flexible Ticket - Youth	86	Tanar, 16-25 ani
Non Flexible Ticket - Adult	87	Adult Restituirea biletului nu este posibila.
Non Flexible Ticket - Youth	76	Youths, 16-25 ani Restituirea biletului nu este posibila.

13. Prețuri

Prețurile pentru trenurile de noapte Snälltåget sunt prețuri IRT dinamice, care se modifica în funcție de cerere. Toate prețurile sunt pentru călătorii simple, se aplică pe persoană sau pe compartiment privat și pot fi modificate oricand. Prețurile actuale sunt disponibile pe www.snalltaget.se

14. Transportul autovehiculelor insotite

-

**SV
1172**

1. Destinatii

Relatii	Trenuri	Nivel pret
Zemun - Beograd centar - Bar	433/432	SV1

2. Preturi suplimente, in Euro

Nivel pret	Dormit				
	T3	Double	T2	Special	Single
SV1*	16,00	24,00	-	-	48,00

*Prețul suplimentului pentru categoriile " Double " și "Single" se aplică în vagoanele din seria WLA și în vagoanele de tip Salon deținut de SV.

2.1 Preturi suplimente la vagonul cuseta, in Euro

Relatii	Cuseta (EUR)	
	Bc6	Bc4
Zemun - Beograd centar - Bar	8,00	12,00

3. Copii

Condițiile particulare pentru transportul copiilor sunt specificate în tabelul de mai jos și la punctul 12.3 din SCIC-NRT și se aplică atunci când locurile din vagoane de dormit și cuseta sunt folosite de copii.

Copiii pana in 6 ani, cand sunt insotiti de un adult, sunt transportati gratuit daca nu se solicita loc separat pentru ei. Dacă se solicită un loc separat pentru copil, atunci plătește prețul integral al suplimentului în vagoane de dormit sau cușeta.

Copiii de la 6 la 14 ani, plătesc jumătate din prețul platit de un adult.

Vârsta maximă a copilului când împarte patul cu o altă persoană este de 10 ani.

3.1 Conditii particulare pentru transportul copiilor

SV	Limita de vârstă pentru copil	Pret bilet	Pret supliment	Vârsta maximă a copilului care poate împărți un pat cu altă persoană	Vârsta minima pentru copilul care călătorește singur
	6 - 14	NRT	100%	10	14

3.2 Prețul în cazul în care copilul împarte patul cu o altă persoană sau când copilul folosește un pat separat

	Pret pentru adult	Pret pentru copil
1 adult + 1 copil (sub 6 ani)	NRT +supliment	gratuit
1 adult + copil (sub 6 ani) dacă se solicita loc separat pentru copil	NRT +supliment	NRT + supliment
1 adult + 1 copil (6-10 ani)	NRT + supliment	NRT fara supliment
1 adult + 1 copil (6-10 ani) dacă se solicita loc separat pentru copil	NRT + supliment	NRT + supliment
1 adult + 1 copil, copil intre 10 si 14 ani	NRT + supliment	NRT + supliment Intotdeauna paturi separate
2 copii (6-10 ani)	-	NRT pentru primul copil NRT pentru al doilea copil + 1 supliment
1 adult + 1 copil (peste 14 ani)	NRT + supliment	NRT + supliment Intotdeauna paturi separate

4. Grupuri

Pentru transportul grupurilor se aplică reglementarile punctului 12.4 din SCIC-NRT.

5. Detinatorul de pass

-

6. Carduri de fidelitate

-

7. Transportul animalelor

Animalele sunt transportate în conformitate cu reglementarile punctului 16 din SCIC-NRT și punctului 21 din SCIC-NT.

8. Transportul bicicletelor

Este posibil doar transportul bicicletei pliate ca bagaj de mână.

9. Inlocuirea vagoanelor si trenuri speciale

Conform reglementarilor din SCIC- NT (punctul 24).

10. Restituirea suplimentelor

Restituirea suplimentului pentru locurile neutilizate in vagonul de dormit/ cuseta, se face doar de catre transportatorul care a emis rezervarea pentru acel loc. În cazul restituirii suplimentului se vor aplica următoarele reguli:

- Suma totală a suplimentului va fi restituita calatorului, în cazul în care locul nu a putut fi utilizat din vina transportatorului și dacă acest fapt este confirmat în scris de însoțitorul vagonului de dormit.

În situația în care nu există vina transportatorului, pretul suplimentului pentru locul neutilizat în vagonul de dormit/ cuseta, se restituie cu retenere de comision după cum urmează:

- in cazul în care un loc (în vagon de dormit/cușeta) este anulat cu cel mult 1 zi înainte de plecarea trenului: comision retinut 10% pe loc și noapte.
- in cazul în care un loc (în vagon de dormit/ cușeta) este anulat în ziua de plecare a trenului (dar înainte de ora de plecare a trenului): comision retinut 50% pe loc și noapte.
- in cazul în care un loc (în vagon de dormit/ cuseta) este anulat după plecarea trenului sau nu este anulat deloc, călătorul nu va avea dreptul la restituire.

11. Alte informatii

Pentru utilizarea unui loc in vagonul de dormit, categoria Double sau T3, precum și a locurilor din vagonul cuseta, calatorul trebuie sa detina bilet la clasa a 2-a (bilet NRT). Pentru utilizarea unui loc in vagonul de dormit, categoria Single este necesar un bilet la clasa 1.

12. Coduri tarifyare

-

13. Preturi IRT

-

14. Transportul autovehiculelor insotite

-

ZSSK 1156

1. Destinatii

Relatii	Trenuri	Nivel pret
Toate relatiile interne ZSSK		ZSSK
Humenné - Košice - Praha	442;443	Vezi pagina ČD

2. Suplimente la vagoanele de dormit si cuseta (in Euro)

Nivel pret	Clasa	Cuseta		Dormit				
		Bc6	Bc4	T3	Double	T2	Special	Single
ZSSK		8,00	11,00	15,00	25,00	-	-	49,00

3. Copii

Se aplică reglementarile din SCIC-NT și SCIC-NRT pentru transportul copiilor.

4. Grupuri

Se aplică reglementarile din SCIC-NRT.

5. Detinatorii de pass-uri

-

6. Carduri de fidelitate

-

7. Transportul animalelor

Transportul animalelor în vagoanele de dormit care circula între Slovacia - Cehia/Austria nu este permis (inclusiv animalele aflate în cuști).

8. Transportul bicicletelor

Se aplică reglementarile din SCIC-NT și SCIC-NRT

9. Schimbarea clasei

În cazul ofertelor speciale, nu este permisă schimbarea categoriei de loc (de exemplu, EUROPA EXPRES etc.). În toate celelalte cazuri, schimbarea este posibilă prin plata diferenței corespunzătoare.

10. Restituiri

Restituirea suplimentului la vagonul de dormit/ cuseta se face doar de către transportatorul emitent. Se aplică următoarele reguli:

- Dacă locul a fost anulat cel târziu cu 1 zi înainte de plecare, taxa de restituire este de 10%, min. 3 EUR loc si noapte.
- Dacă locul a fost anulat în ziua plecării (înainte de plecare), taxa de restituire este de 50%, min. 3 EUR pentru loc si noapte.
- Dacă locul a fost anulat după plecare sau nu a fost anulat deloc, nu există niciun drept pentru nicio restituire.

Noaptea este definită de la 22:00 – 06:00, dacă nu există altă definiție în condițiile particulare de transport.

11. Alte informatii

Rezervare obligatorie

Toate trenurile de noapte în relatii internaționale între ZSSK și CD sunt trenuri cu rezervare obligatorie.

12. Coduri tarifare

-

13. Preturi si trenuri IRT

-

14. Trenuri auto-insotite

Poprad – Praha-Michle; EN 442/443 ;

Košice – Praha-Michle EN 442/443;

Humenné – Praha-Michle EN 442/443.

Se aplică condiții speciale de preț.